



**PIZZERIA - RESTAURACJA
MAMMAROSA**
MAMMAROSA - SERWIS
DOSTAWA NA TELEFON
686-55-30
• przy zamówieniu powyżej 12 zł
na terenie Kościerzyny dostawa gratis
• poza miastem 1 zł za kilometr
• przy zamówieniu 6 piz lub dan obiadowych 10% rabatu
Kościerzyna, Rynek 13,
zapraszamy od 10.00 do 24.00

POWIAT KOŚCIERSKI

Grzybobranie



Grzybobranie, wystawy, prezentacje i degustacje, to tylko niektóre elementy „Święta grzybów”, które odbyło się w lasach niedaleko Olpucha i na kościerskim Rynku.

str. 2

POWIAT KOŚCIERSKI

Edukacja



Przedstawiciele kościerskiego starostwa od dwóch tygodni informują uczniów i rodziców o głównych założeniach reformy oświaty na szczeblu szkół ponadgimnazjalnych.

str. 3

GMINA KARSIN

Podsumowanie lata



- Podczas tegorocznych wakacji zorganizowano tyle samo imprez, ile w roku ubiegłym - twierdzi Henryk Szultka, dyrektor Domu Kultury w Karsinie. - Nowością były biesiady dla osób starszych.

str. 6

POWIAT KOŚCIERSKI

Turystyka



Pojezierze Kaszubskie jest słabo promowane i reklamowane. Takie wnioski wyciągnięto podczas konferencji turystycznej, w której wzięli udział przedstawiciele naszego powiatu.

str. 8

SPORT

Piłka ręczna



Piłkarki ręczne UKS Nowa Karczmka poniosły pierwszą ligową porażkę w tym sezonie. Przed własną publicznością uległy zawodniczkom Sambora Tczew 20:23.

str. 12

KOŚCIERZYNA ■ KARSIN ■ NOWA KARCZMA ■ STARA KISZEWA
■ LINIEWO ■ LIPUSZ ■ DZIEMIANY

Kościerzyna. Nowe mieszkania KTBS

KLUCZE DLA LOKATORÓW



Grażyna i Krzysztof Narlochowie z Kościerzyny (po lewej) oglądają mieszkanie, do którego klucze odebrali w rocznicę swojego ślubu. Obok Krzysztof Knut z KTBS.

Fot. Andrzej Ciupka

Pierwszy z dwóch bloków, nowo wybudowanych przez Kościerskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego, został w środę oddany lokatorom. Klucze do mieszkań otrzymało 39 rodzin. Budowa nowego bloku trwała rok.

- Jest to nasze pierwsze, własne mieszkanie - powiedzieli nam Gabriela i Bogdan Liedtkowie. - Małżeństwem jesteśmy już 18 lat. Przez ten czas mieszkanie wynajmowaliśmy. Cieszymy się, że teraz będziemy już we własnym lokalu, choć jednocześnie żal opuszczać ten, w którym tyle lat mieszkaliśmy.

Mieszkania, które są już zasiedlane, mają powierzchnię od 33 do 66 m kw. Ściany kuchni i łazienek pokryte są glazu-

rą, na posadzkach ułożono podłogę szwedzką. Oprócz tego, w każdym mieszkaniu nowi lokatorzy mają kuchenki elektryczne.

- Nasze pierwsze, własne mieszkanie liczy 46 m kw. - mówią Wioleta i Adam Aszykowie. - Oczywiście, mamy już wizję, jak będzie ono urządzone. Jest to dla nas jeden z najszcześniejszych dni.

- Towarzystwo Budownictwa Społecznego, które powstało kilka lat temu w Kościerzynie początkowo budziło wiele emocji - twierdzi Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny. - Teraz mamy przed sobą efekty podjętego wtedy ryzyka. Cieszymy się, że ci ludzie odebrali już klucze i zamieszkają we własnych mieszkaniach.

(mar)

REKLAMA

**centrum
materiałów
budowlanych**

ponadto: materiały
budowlane

pokrycia dachowe
systemy dociepleń
okna, drzwi,

zaprawy, kleje
materiały
wykończeniowe

SIERAKOWICE, ul. Mirachowska 31 684 73 36
STARA KISZEWA, ul. Kościerska 687 68 50
KARTUZY, ul. Kościerska 685 30 53
GDAŃSK KOKOSZKI, ul. Nowatorów 349 55 60
ZBLEWO, ul. Kościelna 558 42 33

poleca:



CARGILL PASZE
dla
bydła, trzody,
koni, drobiu,
psów, kotów
i wielu innych
zwierząt

**W sobotę
22 września
w Dzienniku**

**znajdziesz
plakat
ze zdjęciem
Kaszubów**



REKLAMA

GLAZURA - TERAKOTA

NOWY SALON
PŁYTEK CERAMICZNYCH
GA-BI
ZAPRASZA

Kościerzyna
ul. Drogowców 8a (wylot na Gdynię
- obok myjni samochodowej)
tel. 686-76-55

R-6966/E/890

SKOK im. F. STEFCZYKA

**DYSKONTOWA
POŻYCZKA SZKOLNA**

już od
16% + polisa ubezpieczeniowa
NNW
GRATIS!

O/ KOŚCIERZYNA, UL. SZOPIŃSKIEGO 5/4
TEL. (058) 686 84 64, 686 84 65

Więcej na
ten temat
czytaj
w Internecie

koscierzyna.naszemiasto.pl

Sygnały

Czytelniku. Jeżeli jesteś mieszkańcem powiatu kościerskiego, albo też często przebywasz na jego terenie, to na pewno nie są ci obce jego sprawy i problemy. Jesteś oburzony jakąś zaistniałą sytuacją, denerwują Cię np. dziury w drogach, walające się śmieci czy też działania innych osób, które szkodzą Twojemu otoczeniu i mieszkańcom. Zasygnalizuj nam Twój problem. Czekamy też na sygnały o sprawach, które według Ciebie należy pochwalić.

686-45-68; 0-800 1500-39

We wszystkich sprawach dotyczących mieszkańców powiatu kościerskiego prosimy o kontakt telefoniczny od poniedziałku do piątku w godz. 9-16 pod numerem tel. 686-45-68 w Kościerzynie lub bezpłatną infolinią 0-800 1500-39 w Gdańsku. Sygnały można również przekazywać listownie pod adresem oddziału „Dziennika Bałtyckiego”, ul. Długa 31, 83-400 Kościerzyna.

Uwaga Czytelnicy

W każdy piątek na kościerskim Rynku w godzinach od 11 do 12 będą na Państwa czekali nasi reporterzy. Każdy z naszych Czytelników będzie mógł podzielić się z nami tym, co go trapi lub też co cieszy. Dzisiaj dyżuruwać będzie Justyna Sebastianowicz.



Kronika policyjna

■ Posłuchają muzyki

LIZAKI, gm. Kościerzyna. Nieznani sprawcy, po wybiciu tylnej szyby, włamali się do samochodu marki Skoda. Zabrali radiomagnetofon Panasonic, który, zdaniem właściciela, Grzegorza S., mieszkańca Katowic, kosztował 500 zł.

■ Kradzież w starostwie

KOŚCIERZYNA. Złodzieje nie oszczędzili obiektu administracji publicznej. Z toalety starostwa kościerskiego ukradli elektryczny podgrzewacz do wody. Starostwo straty oszacowało na 300 zł.

■ Pijani kierowcy

KOŚCIERZYNA, CHWARZENKO. Funkcjonariusze policji zatrzymali w Kościerzynie na ulicy Piechowskiego fiata sienę, którym jechał Piotr C. z Kościerzyny. Kierowca miał prawie 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu. Natomiast policjanci z Rewiru Dzielnicowych w Liniewie zatrzymali w Chwarzenku, w gm. Stara Kiszewa rowerzystę. Okazało się, że miał 1,8 promila w wydychanym powietrzu.

■ Uderzył w ciężarówkę

DZIEMIANY. Kierujący samochodem skoda felicia mieszkaniec Gdańska, na prostym odcinku drogi zasnął za kierownicą, zjechał na lewy pas i uderzył w bok ciężarówki volvo. W wypadku ucierpiała pasażerka felicii, którą z ogólnymi obrażeniami ciała przewieziono do Szpitala Specjalistycznego w Kościerzynie.

■ Ukradli trzodę chlewną

GRABÓWKO, gm. Nowa Karczm. Nieznani sprawcy, wykorzystując noc, włamali się do obory należącej do Bożeny P., mieszkanki powiatu kościerskiego. Złodzieje po wejściu do obiektu ukradli 11 prosiąt. Poszkodowana straty oceniła na 1000 zł.

■ Jechał za szybko

NOWA KARCZMA. Do niebezpiecznego wypadku doszło na trasie Nowa Karczm - Przywidz. Jadący tym odcinkiem z nadmierną prędkością Zbysław G. z Sopotu, na łuku drogi stracił panowanie nad kierownicą, zjechał na pobocze i uderzył w drzewo. Odrzucono od niego pasażerki, którą z ogólnymi obrażeniami ciała przewieziono do szpitala w Kościerzynie.

■ Wpadł w poślizg

STARA KISZEWA. Niedostosowanie prędkości do warunków panujących na drodze było przyczyną wypadku w Starej Kiszewie. Krzysztof Z., mieszkaniec powiatu kościerskiego, na mokrej nawierzchni wpadł w poślizg i uderzył w drzewo. Ucierpiał dwóch pasażerów, których przewieziono do kościerskiego szpitala.

(wm)

Kościerzyna. Święto grzybów

Leśna edukacja

Grzybobranie, wystawy, prezentacje i degustacje, to tylko niektóre elementy Święta grzybów, które zorganizowano w lasach niedaleko Olpucha i na kościerskim Rynku.

„Święto grzybów” rozpoczęło się wielkim grzybobranie w olpuskich lasach. Grzybiarze wyjechali wczesnym rankiem autobusem sprzed kościerskiego Urzędu Miasta. Uczestnicy wyprawy mogli wykazać się umiejętnościami w zbieraniu grzybów, których od dwóch tygodni w kaszubskich lasach nie brakuje. Zbierano m.in. borowiki, koźlarze, kurki i podgrzybki.

Po kilku godzinach amatorzy grzybobrania wrócili do Kościerzyny. Na Rynku zważono i oceniono zbiory. Odbyły się także prezentacje gatunków, pokazy przyrządzania potraw z grzybów i ich degustacje.

Imprezie przyświecały dwa cele - powiedział nam Roman Knitter, dyrektor Kościerskiego Domu Kultury. - Pierwszy z nich to edukacja. Chcieliśmy, by mieszkańcy, goście i turyści zapoznali się z grzybami jadalnymi i trującymi. Drugi cel to promocja naszych pięknych terenów. Myślę, że udało się nam to osiągnąć.

Najlepszym grzybiarzem okazał się Józef Prabucki, który triumfował nie tylko w klasyfikacji generalnej. Udało mu się także znaleźć najokazalszego prawdziwka.

(mar)



Uczestnicy grzybobrania wyjechali do lasu wczesnym rankiem.

Fot. Marcin Modrzejewski



Na kościerskim Rynku zważono i oceniono zebrane grzyby.

Fot. Marcin Modrzejewski

Najlepsi grzybiarze

1. Józef Prabucki
 2. Marianna Ligman
 3. Mirosława Skwierawska
 4. Aleksandra i Piotr Machajowie
- Nagrody za grzyby
1. Józef Prabucki - za borowika
 2. Henryk Redzimski - za kanie

Kościerzyna. Komputery dla biblioteki pedagogicznej

Elektroniczne katalogowanie zbiorów

Kościerska filia Wojewódzkiej Biblioteki Pedagogicznej wzbogaciła się o trzy komputery, które otrzymała od Starostwa Powiatowego. Sprendowany sprzęt ma przede wszystkim ułatwić dotychczasową pracę. Wcześniej biblioteka nie miała komputera.

Sprzęt przeznaczymy do katalogowania książek - mówi Alina Stankowska, kierownik kościerskiej filii Wojewódzkiej Biblioteki Pedagogicznej. - Z czasem nasza placówka ma być podłączona do sieci biblioteki wojewódzkiej. Będzie

to ułatwienie zarówno dla nas, jak i naszych czytelników.

Kościerska placówka, w której znajduje się około 20 tys. pozycji, jest jedyną w województwie pomorskim, która otrzymała wsparcie od samorządu powiatowego w takiej postaci.

Ten prezent jest efektem zabiegów kierownik Aliny Stankowskiej - twierdzi Zbigniew Stencel, starosta kościerski. - Jestem zadowolony, że mogliśmy w takiej formie wspomóc funkcjonowanie placówki.

(wm)



Zbigniew Stencel i Alina Stankowska oglądają komputery.

Fot. Maciej Wajer

Powiat kościerski. Reforma oświaty na szczeblu ponadgimnazjalnym

Edukują uczniów i rodziców

Przedstawiciele kościerskiego starostwa odwiedzają od dwóch tygodni gimnazja powiatu kościerskiego. Informują uczniów i rodziców o głównych założeniach reformy oświaty na szczeblu szkół ponadgimnazjalnych.

W tej terenowej akcji biorą udział Zbigniew Stencel, starosta kościerski i Cecylia Kosińska, naczelnik Wydziału Oświaty w kościerskim starostwie. Spotykają się z uczniami, którzy uczęszczają do III klas gimnazjów oraz ich rodzicami. Głównym celem jest prezentacja założeń reformy oświaty szczebla ponadgimnazjalnego oraz ich przełożenie na warunki powiatu kościerskiego. Akcja cieszy się dużym zainteresowaniem.

- To doskonała inicjatywa - powiedziała nam jedna z matek. - Nieczęsto zdarza się, by samorząd podejmował takie zadania. Do tej po-



Gimnazjaliści z powiatu kościerskiego zapoznają się z założeniami reformy oświatowej. Na zdj. Michał Krawczyk (po lewej), Piotr Czeaka, Krzysztof Wójcik, Krystian Pałasz i Artur Biernat.

Fot. Andrzej Ciupka

ry nie orientowałam w tej reformie. Teraz zrozumiałam wiele rzeczy i dzięki temu, wspólnie z synem, wybierzemy dalszy etap jego edukacji.

Podczas spotkań uczniowie otrzymują specjalną an-

kietę, która ma sprawdzić oczekiwania młodych ludzi, kończących w tym roku naukę w gimnazjum i stojących przed trudnym wyborem. Zawarte w niej pytania dotyczą m.in. czynników, jakimi kieruje się uczeń pod-

czas wyboru danego typu szkoły, zainteresowań, zdolności i sytuacji rodzinnej. Młodzież wypełnia ankiety w domu, konsultując się z rodzicami. Następnie dokument trafia do dyrektora gimnazjum, który odsyła go do starostwa.

Spotkania z gimnazjalistami zakończą się najprawdopodobniej w przyszłym tygodniu.

(wm)

Niewielka wiedza



Fot. Andrzej Ciupka

Cecylia Kosińska
naczelnik Wydziału Oświaty w kościerskim starostwie

- Nasza akcja spotkała się z ogromnym zainteresowaniem. Na każdym spotkaniu jest niemalże stu procentowa frekwencja. Okazuje się, że taka edukacja jest bardzo potrzebna. Po kilku spotkaniach stwierdzam, że wiedza na temat reformy oświaty jest jeszcze niewielka i naszym zadaniem jest jej rozszerzenie wśród uczniów i ich rodziców. Wyjaśniamy m.in., jak będzie wyglądała szkoła na szczeblu ponadgimnazjalnym i jakie kierunki uczeń będzie miał do wyboru. Nie wskazujemy, jaką szkołę gimnazjaliści powinni wybrać. To indywidualna sprawa każdego z nich.

29 - 30 września

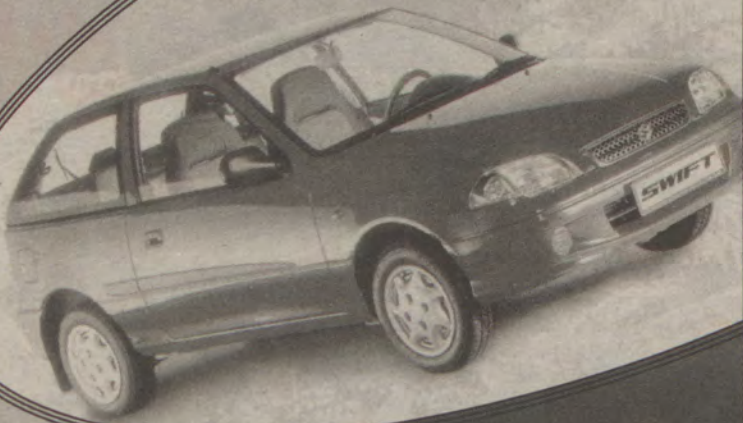
ZAPRASZAMY NA DRZWI OTWARTE

SUZUKI

AUTORYZOWANY DEALER
SUZUKI MOTOR POLAND LTD.

- SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW
- SPRZEDAŻ CZĘŚCI
- SERWIS
- PRZEGLĄDY GWARANCYJNE
- NAPRAWY POWYPADKOWE
- KREDYTY
- UBEZPIECZENIA

PROMOCJE



S-4728/A/1378

84-230 RUMIA k. Gdyni,
ul. Robotnicza 4
tel./fax 0-58 671-96-06, 671-11-58

TEUMIKI
PRODUKCJA • MONTAŻ • NAPRAWA
KATALIZATORY



GDAŃSK
tel. (058) 520-24-72
tel. (058) 343-25-64

GDYNIA
tel. (058) 623-63-36

SKŁADY FABRYCZNE UKŁADÓW WYDECHOWYCH

PHU NOTABENE

NOWE,
NIŻSZE CENY!

PODŁOGI SZWEDZKIE
PODŁOGI NATURALNE „BARLINEK”
OKNA DACHOWE „FAKRO” ORAZ PCV
SIDING, BOAZERIA MDF I PCV
DRZWI PORTA, BLATY, PARAPETY
ARTYKUŁY BHP I P.POŻ.

NOWOŚĆ! WŁOSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B (w kier. dworca PKP)
tel./fax 686 68 99, czynne w godz. 8.00-18.00

R-755/E/890

W skrócie

■ Nagroda dla listonosza

NOWA KARCZMA. Jan Kiedrowski z Urzędu Pocztowego w Nowej Karczmie otrzymał nagrodę za pozyskiwanie prenumeratorów „Dziennika Bałtyckiego”. Z pocztą związany jest od 16 lat.

- Nagroda była dla mnie dużym zaskoczeniem i jest na pewno motywacją do dalszej pracy - powiedział nam Jan Kiedrowski. - Praca listonosza podoba mi się głównie dlatego, że mam kontakt z ludźmi.

Z żoną Marzeną i dwiema córami, Malwiną i Dorotą, mieszka w małej miejscowości Kula Młyn (8 km od Nowej Karczmy). W wolnych chwilach lubi wędkować, chodzić do lasu na grzyby oraz czytać książki. Interesuje się także sportem. Kiedyś grał w piłkę, a teraz sport najczęściej ogląda w telewizji, kibicując swoim faworytom. (G.S.)



Jan Kiedrowski, listonosz z Nowej Karczmy
Fot. Andrzej Ciupka

Zaproszenia do kina

Przypominamy, że w każdy piątek dla naszych prenumeratorów czekają dwa podwójne zaproszenia na seans w kościerskim kinie „Rusalka” oraz zniżka na płyty i kasety w sklepie Music Box, znajdującym się w kinie. Wystarczy jedynie zadzwonić w piątek pod nasz numer tel. 686-76-61.

REKLAMA

Dom
biurowo-handlowy
do wynajęcia.

Rynek w Kościerzynie.
0603-78-53-97

ogłaszasz się!

Doradztwo Oferty Szkolenia
Praca
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-24
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d
tel. (059) 840-32-42

Dziennik
Bałtycki
WIECZÓR
wybrzeża

MARMURY • GRANITY
WIESZAŁKA
PARAPETY
od 45 zł/mb
SCHODY, BLATY
KOMINKI, STOŁY

R-1965/D/890 najniższe ceny na Pomorzu

NAGROBKI
Gotowe i na zamówienie
(100 nagrobków na placu)
LITERNICTWO, RZEZBA
montaż, transport gratis

Zakład Kamieniarski
83-400 Kościerzyna
ul. Michałowskiego 15a
(os. Plebanka), tel. 686-20-28
ul. Kapliczna 12a, tel. 686-71-11

NOWY SKLEP
Kościerzyna, ul. Świętojańska 9



„DROBGEN” Przetwórstwo Drobiowe
83-340 Sierakowice, Tuchlino 127, tel./fax (058) 681-93-77

Polecamy wyroby w 100% drobiowe oferujemy:

- * DRÓB ŚWIEŻY I MROŻONY,
- * DUŻY ASORTYMENT PIECZENI W FOREMKACH,
- * PRODUKTY WEGETARIANSKIE

Specjalność zakładu
- półprodukty garmazeryjne:

- * De volaille,
- * Roladki,
- * Gulasz kaszubski,
- * Kotlet kaszubski,
- * Mielone z indyka
- * Krokiety,
- * Pieczarka z nadzieniem,
- * Sznyceł na grilla

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

R-10667/A/905

CZY CHCESZ MIEĆ SKLEP KOSMETYCZNY O NAJSILNIEJSZEJ POZYCJI NA TWOIM RYNKU ?

Właśnie znalazłeś doświadczonego partnera, który pomoże Ci:

- * zdobyć lub ugruntować pozycję lokalnego lidera
- * wygrać walkę z obecną i przyszłą konkurencją

Dołącz do największej ogólnopolskiej franszyszowej sieci sklepów drogerijnych liczącej już 235 jednostek

SKONTAKTUJ SIĘ:

- * Z DYREKTOREM ODDZIAŁU REGIONALNEGO W GDYNI
PANEM GRZEGORZEM NOWAKOWSKIM, TEL. KOM. (0501) 192-987
- * PANEM JANUSZEM SZYMEROWSKIM, TEL. KOM. 0609 500-162

Organizatorem sieci jest Polbita Sp. z o.o.,
największy w Polsce dystrybutor kosmetyków.



8-4051/AV1008

Sukces kaszubskiego kompozytora

Z regionu w świat

Wśród kaszubskich zawodowych kompozytorów prym wiedzie Jerzy Stachurski. Ostatnio odniósł duży sukces w Łodzi.

Stachurski urodził się w 1953 r. w Gdańsku, gdzie mieszka do dziś. Ukończył Państwową Wyższą Szkołę Muzyczną i Wydział Filologii Polskiej na Uniwersytecie Gdańskim. Jest kierownikiem muzycznym teatru Miniatura we Wrzeszczu.

Pisze także dla innych teatrów dziecięcych w Polsce, m.in. dla Słupska, Warszawy, Rzeszowa, Szczecina. W dorobku ma około stu realizacji teatralnych. Ostatnia premiera, z jego muzyką, spektaklu „Calineczka” odbyła się w Łodzi. Była dużym wydarzeniem artystycznym i znaczącym sukcesem kompozytora.

Jerzy Stachurski od dzieciństwa związany jest z gminą Przodkowo. W Kłosowie urodziła się jego matka. Tam spędzał niemal wszystkie wakacje. Nauczył się biegle kaszubskiego. Dziś często używa tego języka jako dyrektor



Jerzy Stachurski

Fot. archiwum własne

Zespołu Szkół w Czelewie, a przede wszystkim jako poeta. Jest autorem kilku tomików poetyckich.

Na całych Kaszubach znane są jego pastorałki, kolędy i pieśni kościelne. Często śpiewane są w kościołach oraz na przeglądach grup wokalnych i teatralnych. Wiele z nich zrealizowano dla Kaszubskiego Magazynu „Rodnô Zemnia”.

Jako pedagog od lat wprowadza uczniów

w świat literatury i muzyki. Jest inicjatorem konkursu literackiego dla uczniów województwa pomorskiego, który w tym roku odbył się już po raz dziewiąty.

- W nobilejším czasie jô bë chcôł napisac cykl piesniów zrzeszoných z Kaszëbama ôd Pùcczëgo Wikù. Mészlã téż ô rockoperze w kaszëbsczim jãzëku - mówi Jerzy Stachurski.

Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA



Wyborcy okręgu nr 26 głosują na Słupszczanina Profesora Stanisława Łacha

Kandydat na posła RP Profesor Stanisław Łach

Lista nr 2

pozycja 17

Stanisław Łach
Profesor zwyczajny
w Pomorskiej Akademii Pedagogicznej
w Słupsku



Stanisław Łach, historyk, profesor zwyczajny w Instytucie Historii Pomorskiej Akademii Pedagogicznej w Słupsku. W Uczelni tej pełnił funkcje kierownicze: kierownika Zakładu Historii Najnowszej Polskiej, prodziekana Wydziału Humanistycznego, dyrektora Instytutu Historii, Rektora Uczelni. Studia historyczne odbył na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, gdzie uzyskał w 1974 r. stopień naukowy doktora, a w 1982 r. doktora habilitowanego. W 1998 r. otrzymał tytuł naukowy profesora nauk humanistycznych.

Jest znanym w Polsce i poza jej granicami badaczem najnowszych dziejów Polski. Należy do grona najwybitniejszych polskich znawców problematyki Ziemi Odzyskanych po 1945 r. Zainteresowania naukowe profesora obejmują historię migracji ludnościowych w powojennej Polsce, dzieje wsi i rolnictwa na Ziemiach Odzyskanych, ruchu ludowego oraz opozycji politycznej w Polsce i na Pomorzu Zachodnim po 1945 r.

Dorobek naukowy profesora Stanisława Łacha obejmuje ponad 200 publikacji, w tym 10 książek, ponad 150 artykułów i rozpraw, kilkadziesiąt recenzji i sprawozdań opublikowanych w czasopiśmie naukowych o zasięgu krajowym i regionalnym. Dorobek ten stanowi znaczący wkład w rozwój nauk historycznych w Polsce.

Nie małe są również osiągnięcia dydaktyczne profesora. W ciągu 30 lat pracy naukowej na Uczelni z przerwą w stanie wojennym, Profesor Stanisław Łach wypromował przeszło 200 magistrów historii. Pod jego kierunkiem dwie osoby uzyskały stopień naukowy doktora, a kilku dalszych uczęszcza na prowadzone przez niego seminarium doktorskie.

Na uwagę zasługuje działalność związkowa. W 1980 r. profesor współorganizował „Solidarność” w Uczelni i regionie słupskim. Przez kilka kadencji pełnił obowiązki przewodniczącego Komisji Zakładowej NSZZ „Solidarność Uczelni słupskiej” i członka regionalnych władz Związku. Z nastaniem stanu wojennego profesor był represjonowany za działalność w związku „Solidarność” a nawet zwolniony z pracy. Po jego odwołaniu został przywrócony do pracy.

Profesor Stanisław Łach jest także cenionym działaczem społecznym. Był delegatem na zjazdy regionalne i Krajowy Zjazd NSZZ „Solidarność”. Jest radnym Sejmiku Samorządowego Województwa Pomorskiego.

Wiedza z doświadczeniem i autorytetem naukowym stanowią rekomendację kandydata na posła RP.

Postaw X przy nazwisku profesora. Naprawdę warto!

17 Stanisław Łach

X

Dziękuję
Prof. Stanisław Łach

Kielno. Archidiecezjalne dożynki

Zmaganie z przeciwnościami

Mimo ciągłego deszczu dożynki archidiecezjalne w Kielnie zgromadziły tłumy wiernych, głównie rolników. Były wieńce dożynkowe ze wszystkich dekanatów diecezji. Na niektórych widniały napisy w języku kaszubskim, na przykład „Më trzimómë z Bògã” lub „Gbùróm w pòdzãce”.

Mszę dożynkową odprawił ks. biskup sufragana gdański Zygmunt Pawłowicz w asyście ks. kanclerza Stanisława Zięby i ks. prałata Stanisława Gackowskiego, dziekana żukowskiego dekanatu, oraz księży z okolicznych parafii. W homilii ks. biskup dziękował rolnikom i wszystkim, którzy współpracują z rolnictwem za wielki trud włożony w uprawianie ziemi i wyżywienie polskiego narodu. O tym mozołie mówił także wójt gminy Szemud, Zbigniew Engelbrecht, który dodał:

- Często praca rolnika nie jest odpowiednio doceniona, a nawet jest pogardzana. Mimo to nasi rolnicy, tak jak ich ojcowie, wiernie wypełniają swoje posłannictwo.

Po mszy piękny koncert dała orkiestra Marynarki Wojennej, a potem wszyscy pojechali do pobliskiego Warzna na festyn dożynkowy. Gości muzyką witała or-



Starostowie dożynkowi, Pelagia Kreft z Warzenka i Tadeusz Haase z Dobrzewina, niosą chleb do ołtarza.

Fot. Jan Antonowicz

kiestra z Bojana oraz zespół Koleczkowianie. Po przybyciu biskupa i kapłanów nastąpiło dzielenie się chlebem, który przynieśli starostowie dożynkowi, Pelagia Kreft z Warzenka i Tadeusz Haase z Dobrzewina. W tym czasie piękny utwór „W tim malinczim sztczëkù chleba” zaśpiewali Koleczkowianie. Włodarze gminy rozstrzygnęli również konkurs „Piękna wieś”. W kategorii gospodarstw rolnych zwyciężyli Rafał, Jadwiga i Alfred Heweltowie z Rębisk, nato-

miast w kategorii posesji nierolniczych Elżbieta i Zbigniew Rudniccy z Przetoczyna. Nieustannie padający deszcz nie przeszkodził w sprawnym przeprowadzeniu festynu. Ludzie ukrywali się pod parasolami, drzewami i namiotami. Ogromnym zainteresowaniem cieszyły się konkursy klepania kosi, powożenia taczka, konsumpcji wielkiego ptysia oraz rozmaite zawody sprawnościowe dla dzieci. Udane były występy skrzypaczki Agnieszki Bolik oraz iluzjo-

nisty i żonglera z Sopotu. Jak zwykle sympatycznie przyjęty był słowno-wokalny montaż pań z Koła Gospodyń Wiejskich z Leśna. Wszyscy deklarowali, że mimo deszczu parafianie z Kielna i całej gminy Szemud będą pamiętać ten dzień jako bardzo udany, ubogacony mnóstwem wrażeń duchowych i artystycznych. Niektórzy porównywali go z ogólną sytuacją rolników, którzy mimo wielu przeciwności godnie trwają przy swoich obowiązkach.

Jan Antonowicz

Chmielno. Wystawa warta obejrzenia

O pradziejach wsi

Do końca września w dawnym przedszkolu w Chmielnie, dziś siedzibie Kaszubskiego Klubu Odkrywców Remus, czynna jest wystawa archeologiczna. Przygotowało ją Muzeum Archeologiczne w Gdańsku z inicjatywy klubu, głównie jego szefa Stanisława Klimowicza. Na wystawie można obejrzyć rekonstrukcję dawnego grodu w Chmielnie, grób skrzynkowy, szkielet mieszkanki Chmielna z początków chrześcijaństwa i wiele ciekawych eksponatów, pokazujących bogatą historię tej ważnej kaszubskiej

wsi, niegdyś związanej bardzo mocno z książętami kaszubskimi, Świętopełkiem i Mestwinem. - Każdego roku organizujemy inną wystawę. W ubiegłym roku były to stare fotografie Władysława Baranowskiego - mówi Stanisław Klimowicz. - Jako klub chcieliśmy odkryć coś, z czego mogliby korzystać wszyscy nasi mieszkańcy. W Chmielnie było bardzo dużo wykopalisk. Dawniej to wszystko wędrowało do Gdańska. Zawsze chciałem, by coś tu pozostało.

- Dużo pracy w przygotowanie wystawy włożyła mło-

dzień z naszego klubu. Przy okazji niejako bliżej poznając historię swojej miejscowości. Ona też oprowadza chętnych turystów i opowiada o dziejach wsi - mówi Gabriela Jóskowska, jedna z opiekunek klubu.

Na wystawie zgromadzone także publikacje książkowe dotyczące historii Chmielna i jego teraźniejszości. Te ostatnie są także do nabycia. Wystawę można zwiedzać po uprzednim umówieniu się z kierownictwem Schroniska Młodzieżowego, tel. 684-23-22.

(ep)



Obok oryginalnego grobu skrzynkowego są także fotografie innych grobów odkopanych w Chmielnie.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Cëz je cęc

Pochowana w stroju kaszubskim

LUZINO. Zmarła zasłużona twórczyni ludowa, Jadwiga Semak. Pochodziła ze znanego rodu Kotłowskich. Jej brat Jan był założycielem kaszubskiego zespołu pieśni i tańca z Luzina, który jeszcze przed wojną odnosił znaczące sukcesy, między innymi występował na ogólnopolskich dożynkach w Spale. Po wojnie Jadwiga Semak nadal tańczyła i śpiewała. Była także znaną hafciarką oraz malarzką na szkle. Wychowała duże grono miłośników regionu i sztuki ludowej. Miała życzenie, by pochować ją w stroju kaszubskim, co też się stało w poniedziałek, 17 września, na luzińskim cmentarzu.

Książki do nauki kaszubskiego

KOŚCIERZYNA, CEWICE. Trwa cykl promocji wydawnictw do nauki języka kaszubskiego, podręcznika Danuty Pioch „Kaszëbë. Zemìa i lëdze” oraz Róży Wosiak-Słiwy i Marka Cybulskiego „Uczimë sã pò kaszëbskù”. W ostatnią sobotę odbyło się spotkanie w Bibliotece Miejskiej w Kościerzynie. Obecny był między innymi wiceminister edukacji narodowej Wojciech Książek. W przyszły piątek, 28 września, podobna promocja odbędzie się w Cewicach.

Filmy o naszym regionie

KASZUBY. Od 20 do 27 września przebywa na Kaszubach ekipa telewizji fryzyskiej z Holandii. Filmowcy nagrywają dokumentalny film o naszym regionie, szczególnie o polityce językowej Kaszub. Fryzyjczycy będą między innymi nagrywać mszę z liturgią po kaszubsku, działania Uniwersytetu Gdańskiego w zakresie kształcenia nauczycieli uczących tego języka, zajęcia w szkole, próby amatorskich teatrów, Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej, realizację programu „Rodnò Zemìa” w gdańskim ośrodku telewizyjnym. Holenderscy filmowcy chcą przygotować dwa półgodzinne programy, które na pewno będą dużą promocją dla naszego regionu.

Uwaga, zespoły folklorystyczne!

Komisja Kultury działająca przy Zarządzie Głównym Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego rozesłała ankiety do grup folklorystycznych regionu dotyczące ich kondycji, działalności i zasług. Ankiety mają być wypełnione i odesłane do 30 września. Komisja prosi wszystkie zespoły o współpracę i odesłanie ankiet. Informacje te staną się podstawą opracowywanej monografii kaszubskich zespołów folklorystycznych. Ta natomiast będzie znakomitą bazą danych dla wszystkich animatorów kultury, pragnących nawiązać kontakty z kaszubskimi zespołami.

Muzeum w ratuszu



W jednej z sal urządzono dawną izbę kaszubską. Ekspozycję prezentuje dyrektor Kościerskiego Domu Kultury, Roman Knitter.

Fot. Jan Antonowicz

KOŚCIERZYNA. W odrestaurowanym ratuszu na Rynku w Kościerzynie są już niemal kompletnie wyposażone sale Muzeum Miasta. Dawniej ekspozycje zgromadzone były w dwóch salach Kościerskiego Domu Kultury. Gromadził je i opiekował się nimi znany kościerski historyk, dr Jerzy Knyba. Teraz stanowią najważniejszą część zbiorów muzeum. - W najważniejszej części zgromadzono ekspozycje z okresu międzywojennego. Są to głównie gazety, dokumenty, fotografie. W tym czasie Kościerzyna była centrum intelektualnym Kaszub - mówi przewodnicząca po muzeum, Justyna Reszka. W innych salach są obrazy i pamiątki związane z ważnymi postaciami miasta i okolicy, przede wszystkim z Aleksandrem Majkowskim, Franciszkiem Sędzickim, Hieronimem Derdowskim, Wickiem Rogalą. 5 września w muzeum upamiętniono także postać zasłużonego członka Gryfa Kaszubskiego, Bernarda Gońca. Muzeum czynne jest codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach od 8 do 16.

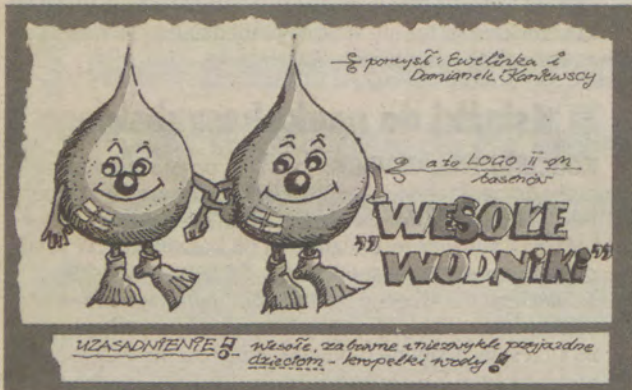
(ep)

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty
Klubu PrenumeratoraSKLEP
MUZYCZNY
10% rabatu
na zakupy
ul. 8 marca 49
Kościerzyna
tel. (058) 686-25-73KINO
2 osobowe
wejściówki do
kina tygodniowo
RUSALKI
ul. 8 marca 49
Kościerzyna

Klub Prenumeratora

Konkurs rozstrzygnięty

Rysunek nadesłany przez Ewelinkę
i Damiana Kaniewskich z Sopotu.

Nazwa basenu w Cetniewie została wybrana. Akwarius - taką nazwę nosić będą od października pływalnie w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich. Autorem pomysłu jest Franciszek Klinkosz z Gdańska, nasz stały Czytelnik, który „Dziennik” czyta od 1959 roku. Uroczystość nadania imienia basenowi odbędzie się 4 października - w dniu imienin pana Franciszka. Laureat poza zaproszeniem na tę uroczystość wygrał weekendowy pobyt w ośrodku z możliwością skorzystania z pełnej oferty tego wyjątkowego miejsca. Wyróżnienie w konkursie otrzymało też dwoje dzieci: Ewelinka i Damian Kaniewscy z Sopotu. Narysowali oni obrazek ilustrujący zaproponowaną nazwę. Mimo że ich nazwa nie zwyciężyła, będzie on oprawiony i zawieszony w cetniewskim ośrodku. Dzieci otrzymają też nagrody: koszulki, upominki oraz karnet na osiem godzin pływania na nowych basenach. Gratulujemy.

Uważne dzieci wygrywają

W poprzednich numerach na stronach Klubu Prenumeratora pokazywaliśmy dwa rysunki szczurka. Różniły się one kilkoma szczegółami. Nadesłaliście wiele rysunków z poprawnie wskazanymi różnicami. Za tydzień rozstrzygniemy ten konkurs.

REKLAMA

„Zdrojewscy” Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA

PUSTAKI ALFA ■ BŁOCZKI BETONOWE

MATERIAŁY BUDOWLANE PAPA CEGŁA-STYROPIAN

cenę producenta

Stężyca
Tel. 684-34-34

Atesty transport z HDS
Wysoka jakość niska cena

Gmina

www.naszemiasto.pl
sieć lokalnych informacji

Gmina Karsin. Podsumowanie sezonu letniego

Festyny dla wszystkich

Mieszkańcy Karsina, w szczególności ci najmłodsi, nie mieli powodów do narzekania podczas kończącego się sezonu letniego.

W Karsinie i innych miejscowościach w gminie odbyło się kilka ciekawych festynów i turniejów.

- Liczba tegorocznych imprez wakacyjnych była zbliżona do roku ubiegłego - twierdzi Henryk Szultka, dyrektor Domu Kultury w Karsinie. - Nowością były biesiady dla osób starszych. Zorganizowaliśmy

je w Karsinie i Bąku. Mam nadzieję, że wszystkie nasze imprezy były udane. Świadczyć może o tym duża liczba uczestników.

Do najważniejszych wydarzeń rekreacyjnych należy zaliczyć międzyszkolny turniej sportowy, festyn gminny w Karsinie Karsin oraz biesiadę kaszubskie. (mar)



Jedną z konkurencji festynu dla dzieci było jedzenie arbuza na czas.

Fot. Marcin Modrzejewski

Wiele, gm. Karsin. Pierwsze powiatowe dożynki

Poświęcili wieńce

Pierwsze, po wprowadzeniu reformy administracyjnej, odbyły się powiatowe dożynki. Zorganizowano je w Wielu. Głównymi organizatorami było Starostwo Powiatowe oraz gmina Karsin. Rolnicze święto plonów w powiecie kościerskim rozpoczęło się uroczystą mszą św. w kościele pw. św. Mikołaja, której przewodniczył ks. bp. Piotr Krupa. W trakcie liturgii poświęcone zostały wieńce dożynkowe, które przygotowała każda z gmin naszego powiatu. Swój

wieniec miało również starostwo. Wieniec ten wcześniej prezentowany był podczas ogólnopolskich dożynek, które odbyły się na Jasnej Górze. Miał ponad dwa metry wysokości.

O cześć rekreacyjno-zabawową zadbał gospodarz, czyli gmina Karsin oraz starostowie dożynek, Maria Czapiewska i Stefan Lewiński. Publiczności swój repertuar muzyczny zaprezentowała m.in. Żeńska Orkiestra Dęta Begama działająca przy Zespole Szkół Zawodowych nr 1 w Kościerzynie. (wm)

W każdej gminie

Zbigniew Stencel
starosta kościerski



Fot. Andrzej Ciupka

- Myślę, że pomimo złej pogody, dożynki powiatowe można uważać za udane. Naszym celem jest, by święto plonów o randze powiatowej wpisało się na stałe w nasz kalendarz imprez. Nie chcemy by odbywały się one cały czas w jednym miejscu. W przyszłości planujemy je organizować w każdej z gmin naszego powiatu.

OKNA PCV
Profil Rehau i Plastmo

Superniska cena!

Pomiary i transport gratis Parapety, żaluzje

Przedstawiciel Firmy SCHWARZ
Kościerzyna, ul. Strzelecka 36
(naprzeciw kościoła pw. Zmartwychwstania Pańskiego)
tel. 686-52-66, 0503 677-741

OKNA DREWNIANE
MAHOŃ, SOSNA

R-11189/A/890

Janskór
PRODUCENT ODZIEŻY SKÓRZANEJ
OFERUJE

KURTKI SKÓRZANE
w cenie producenta
Możliwość szycia na miarę
SKLEPY FIRMOWE:

GOWIDLINO: UL. JANA PAWŁA II 1, TEL. (058) 6856550,
KARTUZY C.H. „ZIEGERT” UL. DWORCOWA, TEL. 0 602 840242

Z-1018/A/502

NORD-SAN
Kościerzyna, ul. Przemysłowa 1 (Baza GS)

PROMOCJA GRZEJNIKÓW I OGRZEWACZY WODY

Kościerzyna, ul. Dworcowa 7,
tel. 686-50-50, 686-75-90
Brusy, ul. Gdańska 11
tel. 398-23-29

R-11841/A/890

OKNA PCV i ALU
Najniższe ceny okien w okolicy
niemieckie profile PCV „IDEAL 2000”, „Rehau”
profile ALU „METAL PLAST” Bielsko Biata
przedstawiciel „DRUTEX-u” z Bytowa

KOMPLEKSOWE REMONTY MIESZKAŃ
Firma Handlowo Usługowa BARTEK
ul. Wyzwolenia 42 Dziemiany
tel. 688 05 18 607 183 124

R-10805/A/890

KOMUNIKAT SPECJALNY!!!

JEŻELI POTRZEBUJESZ PIENIĘDZY

DZWOŃ TERAZ
decyzja w 15 min.

Gdańsk, ul. Heweliusza 11
XI piętro, biuro nr 110
tel. (058) 321-72-75
Elbląg, ul. Sukiennicza 1/2
tel. (055) 641-25-05

ogłaszaj się!

Świat Zakupów
zawsze w czwartek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d
tel. (059) 840-32-42

Dziennik Bałtycki
WIECZÓR wyborcza

UPZT **„PLAND-MARK”** Marek Osiński
Bytów, ul. Polna 4B
tel. 822-51-87 lub tel. kom. (0601) 84-09-05

PLANDEKI SZYTE I ZGRZEWANE

- samochodowe
- płachty rolnicze
- osłony do maszyn rolniczych
- osłony spawalnicze

Z-1003/A/1048

PRACA

ZATRUDNIĘ

Dyrektor dynamicznie rozwijającego się Biura Amplio AIG Life ul. Okopowa 7, 80-819 Gdańsk. Planuję rozwój biura w Kartusku i Kościerzynie.

Poszukujemy kandydatów na stanowisko:
- agentów ubezpieczeniowych
- menedżerów sprzedaży
- koordynatorów ds. rozwoju
Oferty c.w., zdjęcie, prosimy przesyłać na adres biura.

CHALUPNIKÓW Zatrudniamy.
024355-72-62

CHALUPNIKÓW składanie długopisów, dostawa, odbiór towaru, umowa pisemna. 0503/730-917 po 18.30

CIEŚLI możliwość spania, 0602/252-198

KIEROWNIKA apteki, Wejherowo, 0601/419-196

SPRZEDAWCÓW możliwość awansu, tel. 0501/355-709

TAPICERA doświadczony, zatrudni, tel. 0604/456-758

3.000 zł, a nawet więcej zarobisz pracując w domu, nie zwlekaj napisz: INF bezpłatne PUR, Rafał Rafał Szulka, ul. Grunwaldzka 10/5a, 89-600 Chojnice, prosimy o znaczki (5 zł.) luzem.

CHALUPNICTWO dla każdego! Praca w domu – informacje listownie lub telefonicznie Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa, 0-22/ 825-69-57; 0-22/ 825-69-57; 0-22/ 825-69-57; 0-22/ 825-69-57; 0-22/ 825-69-57

DOCHODOWA praca dla elektrotechnika lub zakładu elektrotechnicznego – (091) 834-54-18

DO zbioru jaj na fermie, chętnie rodzinie, zapewniam mieszkanie. Oferty BO Gdynia, Władysława IV 17, nr oferty 3221160

FIRMA zatrudni do pracy w Holandii z niemieckim paszportem, darmowy przewóz, zapewnione warunki mieszkaniowe, (052) 397-59-92, (0600) 71-85-40

Kobietę młodą, samotną, bez nałogów – do prowadzenia domu, na stałe, dam pokój, wyżywienie, pensję, (058) 681-29-51

PRACOWNIKA do spraw księgowych lub kadrowo-płacowych zatrudni, tel. 0607/332-128

SZUKAM PRACY

Pracę policjanta (nie emeryt), podejmę odpowiednią pracę, pełna doświadczenie, tel. (058) 686-39-52

MAGISTER zarządzania, 25 lat, z Kościerzyny, obsługa komputera, dobra znajomość angielskiego i niemieckiego, (0609) 88-81-70

DWIE dziewczyny poszukują pracy na weekendy, oprócz aktywności, (0608) 16-89-37 po 18.00

WYKONAM kominki ogrodowe, oczka wodne, ogrodzenia z kamienia, (0504) 56-76-06

WYKONAM prace elektryczne, (0606) 11-79-97

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem od pon. do pt., (058) 684-52-53

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, (058) 681-38-43

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą z Kościerzyny, 058-686-70-31

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

ALFA Romeo 156, 1.6, czarny metalik, fabrycznie nowy, wygrany na loterii, ABS, WS, 4 airbag, ES, gwarancja, atrakcyjna cena. 0502/322-139

AUDI 100, 2.3 benz., VI 90 r., 210 tys. km, ciemny granat metalik, ABS, CZ, EL, EW, K, KT, R, WS, 15 000 zł do uzgodnienia, tel. (058) 688-00-76

AUTOSAN H 9-21, 1989 rok produkcji „Celbus” ul. Lotnicza 1 Kwidzyn, sprzedam 055/279-42-81 wew. 4282

FIAT 126 p, 1990 rok, stan dobry, cena 2500 zł, tel. 684-23-82

FIAT 126p, garażowany, zarejestrowany, siedzenia pilotki w db stanie, 2800 zł, (058) 681-49-15

FORD Escort kombi, 1.4 i, 1994 r., wspomaganie, centralny zamek, airbag, szyberdach, stan idealny, relingi, cena 14.900zł, 052/397-06-27 lub 0600/748-912

FORD Fiesta, 1.8 D, 93 r., 133 tys. km, bordowy, 5-drzwiowy, odcięcie zapalnika, po przeglądzie, stan bdb, 13.500 zł, (058) 684-50-65

FORD Fiesta 1.8 D, 93 r., 5-drzwiowy, H, stan bdb, 12 500 zł, (058) 684-50-65

IVECO 190, 38PT, ciągnik siodłowy lux, uszkodzony silnik, w całości lub na części, (058) 685-31-03

LUBLIN: Polonez- Truck. Nowe, używane. Raty. Leasing. 552-19-18, 761-87-51

MAZDA 626, 86 r., EL, CZ, stan db, 6000 zł lub zamiana na F126p, tel. (052) 698-95-23

MAZDA 626, diesel, elektryczne szyby, centralny zamek, stan dobry, 1968 r., cena 5.800 zł, Czersk, 058/398-95-23

MERCEDES 124, po taxi, 91 r., 18 500 zł, (058) 686-73-52

NIEWIADÓW, Adria, inne zachodnie-kempingowe, towarowe; nowe, używane; części, akcesoria, 552-19-18, 761-87-51

OPEL Astra, 1.7 TD, kombi, czerwony, 26 500 zł, (058) 686-73-52

SIMSON 50 Enduro, 87 r., 700 zł + 2 kas, ciemny metalik, (0600) 88-54-10

SKODA 105s, 84 r., blacharka w db stanie, (058) 681-49-15

TOYOTA Starlet, 1.0, 94 r., AA, R, czerwony, 3-drzwiowy, 11 000 zł, (0607) 69-92-38

VW Golf, 83 r., 1.3 benz., 3-drzwiowy, stan bdb, 1800 zł, (058) 688-07-21

VW Polo kombi, 98 r., 1.9 TD, 77 tys. km, 2x airbag, CZ, ES, CD, 32 000 zł do uzgodnienia, (0606) 66-06-75

VW Venio 1.9 TD, 1994, ES, ABS, R, S, AA, cena 22000 zł, 0-608-888-106

CIĄGNIK Zetor 8045 z przednim napędem, 1985 rocznik w bardzo dobrym stanie, tel. 684-23-82

FELGI z oponami, 145/70/13, 5 szt., całość 300 zł, (058) 684-38-57

FELGI z oponami, używane 145x13, 5 szt., 300 zł, (058) 685-31-03

OPONY 155x15, dętki, felgi, (058) 684-26-03

OPONY do Audi A4, zimowe z felgami 185/65 R15 Uniroyal, (0603) 24-49-58

PRZYCZEPA D-616, po remoncie, 1987 r., 3000 zł, tel. (058) 685-31-03

KUPIĘ

00 auta powypadkowe
0604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058) 556-96-25, 0604-846-202

A 0604/44-44-22 powypadkowe, rozbita

AUDI Daewoo, Fiat, VW lub inny, 058/56-139-14, 0606/385-862

DAEWOO Fiat, Opel, Renault lub inny, 0602/31-28-73, 058/56-139-14

FIAT, Daewoo, Ford lub inny, 058/56-139-78, 0605/409-882

FIAT Renault, Skoda lub inny, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

RENAULT, Opel, Volkswagen lub inny, 058/56-111-72, 0605/409-882

POWYPADKOWE uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

FIAT 126p ELX, 97 r., 53 tys. km, 5500 zł, i właściciel, garażowany, (058) 687-32-21

MEBLOKONTAKT przeprowadzki, profesjonalnie: mieszkania, firmy, domy, kraj, zagranica (058) 678-58-16, 0601/627-977

OPEL Astra kombi, 1.7 TD, 95 r., zamienię na Ducato, Boxer, (058) 686-73-52

TRANSPORT- Ford Transit, ładowność do 1,5 tony. 0605/618-106, 058/681-37-66

VW LT-28, 2.4 D, 88 r., podwyższony, 200 tys. km, możliwa zamiana na mniejszy, (058) 686-21-16 po 18.00

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

CHMIELNO, działka 5300 m kw., przy plaży nad J. Kłodno, tel. (058) 684-22-99

CHOJNICE – tanie atrakcyjne mieszkanie, 53 m kw., oddzielne WC, okna, PCW oraz garaż murowany przy ul. Lichnowskiej, 0606/910-523

CZERSK- mieszkanie 48 m kw., 2 pokoje na ostatnim trzecim piętrze, opomiarowane, dzwonić po 20.00 (052) 398-65-29

FRĄCJA k. Smętowa Granicznego, dom-110 m kw. + bud. gospodarcza, działka 1500 m kw., 38 000 zł, tel. (058) 558-18-76

GDAŃSK Starówka, własnościowe 40 m kw., 2 pok., 1 p., blisko Neptuna, ciche, ciepłe, jasne, południowe, zadbane, niski czynsz, opomiarowane, podwójne drzwi, alarm, bez pośredników, 150 000 zł, tel. (058) 304-60-18 po południu

GDAŃSK Wrzeszcz, mieszkanie 80 m kw., parter, wysoki standard, cena do uzgodnienia, (0503) 96-72-40

GŁODOWO- sprzedam działkę o pow. 7.700 m kw, blisko rzeki Włocisz, w pobliżu jeziora i rzeki, 058/687-90-65

KARTUZY, dom piętrowy, 140 m kw., db położenie, możliwość dzierżawy, (058) 681-07-89

KARTUZY, garaż murowany, (058) 681-38-20

KARTUZY, kawalerka 34,6 m kw., os. Wybickiego, (0504) 60-17-40

KARTUZY, mieszkanie 2-pok., 39 m kw., (058) 684-02-44 do 15.00

KARTUZY, os. Wybickiego, kawalerka 34,6 m kw., tel. (0504) 60-17-40

KARTUZY centrum, mieszkanie 97 m kw., wynajmę, kaucja, czynsz + opłaty licznikowe, płatne miesięcznie, tel. (058) 681-02-80

KARTUZY os. Wybickiego, kawalerka 34,6 m kw., (0504) 60-17-40

KOLECZKOWO koło Gdyni, działka 5900 m kw., zabudowana, prąd, woda, ładnie położona, okazja! 0-601/91-77-22

KONARZYNY, działka budowlana, ładna okolica, las, jezioro, tania, (058) 687-97-90

KONARZYNY, działki rekreacyjno-budowlane, 1200 m kw., ładna okolica, lasy, jeziora, tel. (058) 687-97-90

KOŚCIERZYNIA, 54 m kw., 3 pok., parking, ul. Kartuska, 68 000 zł, (058) 686-90-62 po 19.00

KOŚCIERZYNIA, działka 2300 m kw., ul. Rolnicza, (058) 687-37-28

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 3-pokojowe, 55 m kw., 60 tys. zł, przy ul. Skłodowskiej, 1 p., tel. (058) 686-26-73

KOŚCIERZYNIA- garaż przy ul. Reymonta, 18.000. 058/686-40-68, 0049/173-456-31-96

KOŚCIERZYNIA mieszkanie 97 m, cena do uzgodnienia, (058) 342-53-69 po 16.00

KOŚCIERZYNIA sprzedam lub wynajmę mieszkanie dwupokojowe, Nowicka, 1 piętro, 058/687-12-22

KOŚCIERZYNIA ul. Kartuska, 54 m kw., 3 pok., parking, duża kuchnia, 68 000 zł, (058) 686-90-62 po 19.00

KOŚCIERZYNIA ul. Rolnicza, działka 2300 m kw., (058) 687-37-28

KWIDZYN kawalerka 36 m kw., sprzedam, tel. 055/279-84-82, 055/261-26-38

LEŻNO, duży dom, blisko Gdańska, 058/681-74-97

LIPY, działki letniskowe, 1 km od J. Kożub, 7 zł/m kw., (058) 687-65-23

ŁUBIANA, mieszkanie 3-pokojowe, 64 m kw., wysoki standard, ładna okolica, cena do uzgodnienia, tel. (058) 687-43-84 po 16.00

MALBORK Wielbark -szeregowiec, stan surowy. 0604/85-72-96

NOWA Karczma, ziemia 1,45 ha, możliwość podłączenia prądu, wody, kanalizacji, (058) 686-43-92

OCYPEL- Bory Tucholskie, działka 3 tys m kw, uzbrojona z pozwoleniem na budowę blisko jeziora, 0-606-88-26-15, (059) 861-14-40

OCYPEL działki letniskowe, 058/588-58-91

PRZYJAŻN k. Żukowa, działki budowlane, 35 zł m kw., (058) 302-80-64

PUCK, hipoteczne, 800 – 1200 m kw., 25,-/m kw., 0601/628-102

SKARŚZEWY dom 180 m kw., warsztat 127 m kw., ziemia 0,23 ha, pilnie, inna propozycja, 0501/340-598

SKORZEWÓ – działki budowlane, prąd, woda, plan zabudowy, atrakcyjna lokalizacja, (058) 686-34-97

SOMONINO działka budowlana 780 m kw., uzbrojona, projekt, pozwolenie na budowę, wydane ławy, ewentualna zamiana na samochód, tel. 606/591-527 lub grzeźniowski 501/49-610

STARA Kiszewa, sprzedam działkę budowlaną- rzemieślniczą, przy drodze nr 214, pow. 1515 m kw., skrzyżowanie Stara Kiszewa- Skarszewy, 058/687-34-50, 0602/305-330

STAROGARD Gdański, okolica, działki rekreacyjno- budowlane, 058/56-144-00

STAROGARD wolno stojący dom piętrowy, powierzchnia użytkowa 240 m kw., działka 771 m kw., 2 garaże, gaz, kanalizacja, wyposażona kuchnia, pokoje częściowo meblowane, okna PCV, alarm, piwnica z ogrzewaniem podłogowym, 058/56-140-90, 0604/21-32-61

SULECZYNO- okolice, 2 ha lub więcej ziemi, częściowo uzbrojona, (0608) 71-96-34

SZTEKLIN działki letniskowe, 058/561-44-41

TŁCZEW, mieszkanie po generalnym remoncie, 48 m kw, 0605/950-789, 058/531-21-12 po 17.00

ŻUKOWO, dom wolno stojący, z cegły, stan surowy, zadaszony, 2 garaże, działka 833 m kw., uzbrojona, (058) 685-91-68

ŻUKOWO, działka budowlana, 1.000 m kw, 058/681-74-97

3 ha ziemi w tym 1 ha łąki na Kaszubach, (058) 688-23-09

5 ha ziemi, okolice Żukowa, tania, (058) 685-88-55

DZIAŁKA budowlana, atrakcyjne położenie, pod lasem, 10 zł/m kw., bdb dojazd, (0609) 90-31-76

DZIAŁKA rzemieślniczo-budowlana, 1852 m kw., uzbrojona, cena do uzgodnienia, Kartuszy, tel. (058) 684-09-48

GMINA Chmielno, 3 ha ziemi, (0503) 95-26-97

MIESZKANIE własnościowe, 3-pok., nadające się na biuro, (058) 681-47-49

MIESZKANIE własnościowe M-4, (058) 681-93-23

PÓŁ domu w Chojnicach, 95 m kw., CO na gaz, duży taras, wod.-kan. miejskie, ogród 600 m kw., duży garaż, (052) 397-54-04

SZWAJCARIA Kaszubska, działka rekreacyjna, blisko lasu, jeziora, ulicy, (0600) 79-45-50

WŁASNOŚCIOWE, 61 m kw., parter bez opłat czynszowych, po 19 052/397-92-53 lub 0600/232-077

ZIEMIA 1,45 ha, możliwość podłączenia prądu, wody, kanalizacji, Nowa Karczma, (058) 686-43-92

ZMYWARKA do naczyń Whirlpool ADP, 97 r., 700 zł, na 12 kompletów naczyń, Kartuszy (058) 681-46-13 wieczorem

ZABUDOWANIA

zabudowania po gospodarstwie rolnym lub podobne, wokół Chojnic, (0608) 44-42-59

INNE

Chojnice – pokój w samodzielnym przytulnym mieszkaniu, przy ul. Książąt Pomorskich, do wynajęcia dla młde, niepalącej osoby. Wysoki komfort, niska cena, sympatyczne towarzystwo. Od października. 0609/023-893 lub 0608/257-643

KARTUZY do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, tel. 681-39-63

KARTUZY do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, około 100 m kw., tel. 681-39-63

KARTUZY posiadam do wynajęcia pokój- osobie samotnej, tel. 681-13-28

KARTUZY posiadam do wynajęcia trzy pokoje, kuchnia, tel. 681-43-22 po 17.00

KARTUZY sprzedam działkę budowlaną, uzbrojoną, 2300 m kw., tel. 681-39-63

KOŚCIERZYNIA, odnajmę mieszkanie 2-pok, kuchnia, łazienka, (058) 686-57-46

KOŚCIERZYNIA, odnajmę piętro domu ok. 50 m kw., (058) 686-73-52

KOŚCIERZYNIA, poszukuję mieszkania do wynajęcia, najchętniej w bloku, (058) 686-76-86 pr. Marka

KOŚCIERZYNIA dom sprzedam lub zmienię na mieszkanie w centrum Gdyni, cena 200000, 0-600-29-29-59

KOŚCIERZYNIA posiadam do wynajęcia lokal handlowy- deptak, 30 m kw., 058/686-52-60, po 18.00 069/21-01-134

KOŚCIERZYNIA posiadam do wynajęcia mieszkanie w bloku (kawalerka), 1 piętro, 058/687-34-45, 0607/346-733

ŁĘBORK, 3 pokoje do wynajęcia, (059) 861-15-79

SIERAKOWICE- mieszkanie 3-pokojowe w bloku posiadam do wynajęcia. Tel. 058/678-87-35

SŁAWNO centrum, lokal 40 m kw., po remoncie, 0502/144-120

SŁUPSK centrum, Dom Handlowy „Alex”, stoiska handlowe, parter, boks usługowo-biuro- handlowy, piętro, 0502/144-110

TŁCZEW centrum, lokal przystosowany do celów apteki, do wynajęcia, 0501/501-395

3 pokoje do wynajęcia w Łęborku, (059) 861-15-79

LOKALU handlowego centrum Chojnic o powierzchni powyżej 500 m kw, który dysponuje magazynem, placem manewrowym, oraz parkingiem (058) 671-13-70

MAGAZYN o pow. ok.

W skrócie

■ Zapłacą po równo

STARA KISZEWA. Po 1,5 tys. zł zapłacą mieszkańcy Starej Kiszewy za przyłączenie kanalizacji do ich gospodarstw domowych. Decyzję o tym, że wszyscy zapłacą po równo, podjęła Rada Gminy. Nie ma znaczenia, czy do wykonania przyłącza potrzebnych jest 10 m wykopów pod rury kanalizacyjne, czy też więcej. Jak powiedział nam Henryk Ossowski, wójt gminy Stara Kiszewa, samorząd od wielu lat praktykuje zasadę, że każdy płaci po równo. Podobnie było przy podłączaniu telefonów oraz budowie wodociągów. Budowa oczyszczalni ścieków w Starej Kiszewie ma zostać zrealizowana w połowie 2002 roku.

(jard)

Dla wygody

Henryk Ossowski

wójt gminy Stara Kiszewa

- To sprawiedliwe rozwiązanie, że każdy płaci tyle samo, chociaż wiem, że są gminy, które sprawę tę stawiają inaczej. Rozpatrujemy możliwość rozłożenia należności za kanalizację na raty. Budowa przydomowego szamba jest droższym rozwiązaniem. Kanalizacja jest realizowana dla wygody i dobra mieszkańców.



Fot. Andrzej Ciupka

REKLAMA

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Wspólny Dom” w Kościerzynie

ogłasza przetarg ofertowy pisemny na

przeprowadzenie okresowego przeglądu technicznego instalacji gazowej propan-butan w budynkach mieszkalnych spółdzielni.

Oferty z podaniem ceny przeglądu instalacji gazowej w jednym mieszkaniu należy składać w terminie do 3 października 2001 r. w sekretariacie Spółdzielni Mieszkaniowej „Wspólny Dom” w Kościerzynie, ul. M. Curie-Skłodowskiej 40. Informacji na temat szczegółowego zakresu terminu wykonania przeglądu można uzyskać w Administracji Spółdzielni Mieszkaniowej „Wspólny Dom” w Kościerzynie, ul. Mickiewicza 8. Uprawniona do udzielania informacji - Ewa Wieremiejczyk, tel. (058) 686-21-63.

W przetargu mogą brać udział oferenci legitymujący się odpowiednimi uprawnieniami, które winne być załączone w złożonej ofercie. Zarząd Spółdzielni zastrzega sobie prawo wyboru oferenta oraz unieważnia przetargu bez podania przyczyny.

PRZETARG

R-12454/A/905

Szczere podziękowania

dla ordynatora chirurgii
jak i współpracowników oddziału oraz dla personelu
Intensywnej Opieki Medycznej

za wspaniałą opiekę medyczną

Przesyłam również
wyrazy
podziękowania
dla pani
dr DOBROŚŁAWY
DRABIK-FORNAL.

składa pacjent
K. Jankowiak z Niemiec.

R-12095/A/905

Kościerzyna - Wieżyca. Konferencja turystyczna

Słaba promocja regionu

Pojezierze Kaszubskie jest słabo promowane i reklamowane. Takie wnioski wyciągnięto podczas konferencji turystycznej, w której wzięli udział przedstawiciele powiatów bytowskiego, chojnickiego kartuskiego i kościerskiego.

Konferencję dotyczącą problemów turystyki na Pojezierzu Kaszubskim zorganizowano w Wieżyce, w powiecie kartuskim, w ramach współpracy i porozumienia powiatów bytowskiego, chojnickiego, kartuskiego i kościerskiego.

Głównym tematem spotkania przedstawicieli samorządów były możliwości przyciągnięcia turystów z kraju i zagranicy. Zastanawiano się m.in. nad tym, co stoi na przeszkodzie zwiększenia liczby turystów wypoczywających na Kaszubach Jeziornych. Okazuje się, że głównym problemem, oprócz braku bezpieczeństwa i zdewastowanych nawierzchni, jest zdecydowanie za mała promocja tego regionu.

- W ostatnim czasie obraz naszego kraju za granicą uległ zdecydowanemu



Uczestnicy konferencji zastanawiali się, jak zachęcić turystów do spędzania wolnego czasu na Kaszubach.

Fot. Maciej Wajer

pogorszeniu - twierdzi Aleksander Janiak, prezes Gdańskiej Izby Turystyki. Jest to opinia wysoko rozwiniętych krajów europejskich.

Zdaniem dyskutujących, słaba promocja jest również efektem nieodpowiednich programów edukacyjnych

w szkołach o profilu turystycznym. W opinii fachowców, tym problemem trzeba się zająć w pierwszej kolejności. Wyjściem z tej sytuacji ma być konsultacja z lokalnymi pracodawcami.

- Ustalenie kierunków kształcenia w szkołach turystycznych jest jednym z

najważniejszych zadań - powiedział Zbigniew Stencel, starosta kościerski. - Muszą one odpowiadać oczekiwaniom pracodawcy. To oni przecież decydują, czy przyjmą absolwenta do pracy, czy też nie. Dlatego ta konsultacja jest bardzo ważna. (wm)

Powiat kościerski - land Göttingen. Wymiana młodzieży

Reprezentanci różnych środowisk

Włodarze powiatu kościerskiego spotkali się z przedstawicielami niemieckiego powiatu Göttingen, by omówić kwestię wymiany młodzieży. Land Göttingen reprezentowali Reinhard Schermann i Hans Joachim Rhode, którzy na co dzień działają w

organizacji zajmującej się młodzieżą.

- Nawiązaliśmy już kontakty z Węgrami - twierdzi Reinhard Schermann. - Teraz kolej na Polskę i powiat kościerski. Chcemy doprowadzić do wymiany młodzieży, która będzie repre-

zentować różne środowiska społeczne.

Niemcy spotkali się z dyrektorami placówek oświatowych, których organem prowadzącym jest kościerskie starostwo.

- Niemcy zaproponowali, by wymiana obejmowała przede wszystkim środowi-

ska artystyczne i sportowe - wyjaśniła Cecylia Kosińska, naczelnik Wydziału Oświaty w kościerskim starostwie.

Strony ustaliły wstępnie, że pierwsza grupa polskiej młodzieży pojedzie do Göttingi w przyszłym roku. (wm)

REKLAMA

Droży Wyborcy,

Jestem w „Prawie i Sprawiedliwości”, bo wierzę, że za słowami muszą iść czyny, że hasło walki o bezpieczeństwo ludzi oznacza budowę prawego i sprawiedliwego państwa.

Jestem w „Prawie i Sprawiedliwości”, bo popieram Lecha Kaczyńskiego - człowieka, który nie rzuca słów na wiatr.

23 września liczę na Państwa głos.

Włodzisław Włodarski



PRAWO
I SPRAWIEDLIWOŚĆ

lista nr 5
pozycja nr 1
Okręg Gdynia-Stupsk

Czerwone
NIE MUSI być
na górze...

Grzegorz
BACIŃSKI

PiS

Prawo i Sprawiedliwość

Ostatni na liście

OKRĘG NR 26

Ogłoszenie opłaca Komitet Wyborczy Prawo i Sprawiedliwość R-12422/A/904

HURTOWNIA Kris

FARBY, LAKIERY, KLEJE

PROMOCJA:

- FARBA EMULSYJNA ŚNIEŻNOBIAŁA „EKO-ŚNIEŻKA” 10 l - 34.39
- ZAPRAWA KLEJOWA „PROFIT” DO GLAZURY I TERAKOTY MROZODOPORNA 20 kg - 11.99
- EMALIA ŚNIEŻNOBIAŁA „OKNO I DRZWI” - LUX 0,75 l - 13.89
- PREPARAT GRUNTUJĄCY „UNIGRUNT” 1 l - 5.75

KOŚCIERZYNA
ul. Dworcowa 14
tel. 686-55-58

S-4691/A/1063

MARGO

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE

KOMPLEKSOWA BUDOWA DOMÓW JEDNORODZINNYCH



1 m² - 1600 zł

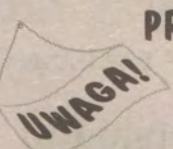
DOM TAŃSZY OD MIESZKANIA

Do wyboru: ■ 1.500 projektów domów
■ działki z bazy danych P.B. MARGO

PRZEDSIĘBIORSTWO
BUDOWLANE

Informacje: 81-524 Gdynia-Orłowo, ul. Świętopełka 59a
tel./fax (058) 664-91-80, 664-95-36, 668-40-90, 0 501 505-586, 0 607 307-002

www.margob.com.pl



PRODUCENCI ROLNI I FIRMY POŚREDNICZĄCE W HANDLU ZBOŻAMI!

GlobalMalt Polska Sp. z o.o.
Słodownia Fordon w Bydgoszczy

informuje o skupie jęczmienia browarnego ze zbiorów 2001

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt
z Działem kontraktacji i skupu Słodowni FORDON
Tel. (052) 343 92 71; 0 607 676 991; fax. (052) 347 18 10

Adres: GlobalMalt Polska Sp. z o.o., Słodownia Fordon
ul. Fordońska 400, 85-790 Bydgoszcz
e-mail: sekretariat@gmp.pl



Zakład Pelplin

ul. Mickiewicza 52, tel./fax 536-15-43
Zakład Kościerzyna
ul. Przemysłowa 7, tel. 686-38-57

OFERUJEMY W SEZONIE JESIEŃ 2001 NASTĘPUJĄCY MATERIAŁ SIEWNY:

PSZENICA OZIMA - KORWETA, ZYTA - NOWOŚĆ
ŻYTO OZIME - DAŃKOWSKIE ŻŁOTE, AMILO
PSZENŻYTO OZIME - LAMBERTO
JĘCZMIEN OZIMY - HORUS

Materiał siewny najwyższej jakości
zaprawiony najlepszymi preparatami nasiennymi
oraz nawozem donasiennym PRIMUS L.

A także w sprzedaży:
• środki ochrony roślin
• nawozy

PROWADZIMY SKUP ZBÓŻ PASZOWYCH
ORAZ KONTRAKTUJEMY MATERIAŁ SIEWNY I RZEPAK

R-12260/A/890

TARTAK

PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołuski

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- wieżby dachowe

KONKURENCYJNE
CENY!

Tartak Lniarno, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

JAPPARTS s.c.

części
do samochodów
**JAPOŃSKICH,
KOREAŃSKICH**

• EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

**80-465 Gdańsk-Zaspa,
ul. Hynka 21 paw. 5a
tel./fax 058 344-34-52
tel./fax 058 344-34-53**

**81-356 Gdynia
ul. Starowiejska 52
tel./fax 058 661-29-20**

• SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA •

R-11571/A/875

Husqvarna

Las i Ogród

**PROMOCJA
PILARKA 346XP**

OD 17.09.01 DO 27.10.01
LICZBA MASZYN OGRANICZONA



AUTORYZOWANE PUNKTY HANDLOWO-SERWISOWE

- Bytów, ul. Pochyla 3a, tel. (059) 822 22 41
- Choczewo, ul. Wojska Polskiego 4/2, tel. (058) 676 32 59
- Chojnice, ul. Piłsudskiego 20b, tel. (052) 397 28 80
- Czarne, ul. Ogrodowa 24, tel. (059) 833 21 68
- Gdańsk, ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19, tel. (058) 321 22 03
- Gdańsk, ul. Słowackiego 2, tel. (058) 344 06 61
- Gdynia, ul. Morska 65, tel. (058) 621 61 10
- Kępice, ul. Sikorskiego 13, tel. (059) 857 61 80
- Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. (058) 686 74 58
- Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 67, tel. (055) 279 59 11
- Lębork, ul. I Armii Wojska Polskiego 32, tel. (059) 862 76 75
- Lubichowo, ul. Leśna 5, tel. (058) 588 52 46
- Malbork, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 273 13 85
- Miastko, ul. Górna 4, tel. (059) 857 31 58
- Słupsk, ul. Grodzka 10, tel. (059) 842 29 04
- Sopot, al. Niepodległości 705, tel. (058) 550 02 07
- Starogard Gdański, ul. Gdańska 12, tel. (058) 563 07 67
- Szum, ul. Sienkiewicza 27, tel. (055) 277 20 12 wow. 24
- Wejherowo, ul. I Brygady Pancernej WP 77a, tel. (058) 672 34 53
- Susz, ul. Stare Miasto 6, tel. (055) 278 72 08.

www.husqvarna.com.pl

N-1499/A/910

Kaszubski kandydat do Sejmu

ANDRZEJ PRYCKKOWSKI

– Lista nr 7 Platformy Obywatelskiej, pozycja nr 5.

- * Trener i działacz sportowy GKS „Cartusia”. Stworzył najlepszą na Pomorzu drużynę zapasniczą. Przygotował 15 medalistów Mistrzostw Świata, Europy i Polski.
- * Społecznik – członek Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.
- * Radny gminy Kartuz.
- * Członek Zarządu Gminy Kartuzy i stowarzyszenia wspierającego rozwój XIV-wiecznej Kolegiaty w Kartuzach.

– Kandyduję do Sejmu, ponieważ uważam, że mieszkańcy regionu kaszubskiego powinni mieć w Parlamencie swojego człowieka. Jestem Kaszubą z Kartuz. Pochodzę z rodziny o wielowiekowej tradycji. Mam 50 lat, żonę i trójkę dorosłych synów. Nie jestem uwikłany w żadne układy polityczne.

W Sejmie w szczególności będę wspierał:

- * inicjatywy mające na celu tworzenie nowych miejsc pracy
- * rozwój małych i średnich przedsiębiorstw, zwłaszcza rodzimego handlu i usług
- * rolników w tworzeniu warunków do poprawy i opłacalności produkcji
- * poprawę możliwości kształcenia młodzieży z małych i niezamożnych środowisk
- * służbę zdrowia w przezwyciężaniu trudności finansowych
- * rodziny, w stworzeniu im warunków do godnego życia i rozwoju, zwłaszcza na terenach po PGR-owskich

ONI BĘDĄ GŁOSOWAĆ NA ANDRZEJA PRYCKKOWSKIEGO

Mirosław Wenta, wicestarosta kartuski:

– Mam ogromną szansę wybrać autentycznie swojego posła. Andrzej Pryckowski jest dobrym kandydatem. Warto na niego zagłosować, a on nas nie zawiedzie.

Bogdan Zieliński, wiceburmistrz Kartuz:

– Chcę, aby region kaszubski miał swojego, ale też kompetentnego przedstawiciela w Sejmie. Takim kandydatem jest Andrzej Pryckowski. Cechują go wysokie wartości etyczne i moralne. Ma doświadczenie w samorządzie, które będzie mógł wykorzystać w Sejmie.

Jerzy Matkowski, dyrektor Szpitala Powiatowego w Kartuzach:

– Znam rodzinę Pryckowskich z Kartuz, która od lat darzona jest wielką sympatią i szacunkiem. Z Andrzejem Pryckowskim łączą mnie zainteresowania sportowe oraz praca społeczna. Uważam, że cechy jego charakteru i osobowość gwarantują – w przypadku wyboru na posła – pełne zaangażowanie dla dobra regionu i kraju.



R-10936 Oplacone przez Komitet Wyborczy Wyborców Platformy Obywatelskiej

Sojusz Lewicy
Demokratycznej

KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY

Lista nr 1

10

ANDRZEJ
PARLAKkandydat do Sejmu RP
z rekomendacji
Unii Pracy

Z-1088/A/1036 optaca Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP



SCHOOL OF ENGLISH

Kursy języka angielskiego

- *doświadczeni lektorzy brytyjscy i polscy
- *kursy ogólne dla dzieci, młodzieży i dorosłych
- *wszystkie poziomy zaawansowania
- *kursy egzaminacyjne na FCE, CAE

Kościerzyna, ul. Gdańska 4/1
tel. (058) 686-84-01

ZAPISY JUŻ TRWAJĄ.

Biuro otwarte od poniedziałku do piątku
w godz. 13.00-18.00

Filia: Kartuzy, ul. Bielińskiego 2/4, tel. (058) 681-06-03

R-11504/B/972

Sojusz Lewicy
Demokratycznej

KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY

Lista nr 1

Liderka listy

IZABELA
JARUGA-NOWACKA

1

Polska może być sprawiedliwa,
zamożniejsza i szanowana.
Na rzecz takiej Polski będziemy pracować.

Z-1087/A/1036 optaca Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

KANDYDAT NA SENATORA

MAREK
BIERNACKI

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji

OKRĘG 25
MIEJSCE 1

SKUTECZNY MINISTER. SKUTECZNY SENATOR

BLOK SENAT 2001

R-10924/A/884 Ogłoszenie optaca: KKW Blok SENAT 2001

ogłaszać się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środęBiura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d
tel. (059) 840-32-42makrobud@poczta.onet.pl
www.makro-bud.com.pl
pon.-pt. 8.00-17.00, soboty 9.00-13.00
Pruszcz Gd., Obrońców Westerplatte 1A
(058) 77-33-551, 77-33-552
Oddział Żukowo, Kościelna 9, (058) 681-82-56
Oddział Tczew, Głowackiego 11, (058) 532-19-90
BUD-MOR Władysławowo, ul. Łąkowa 4,
(058) 774-58-55
LOG DOR GDYNIA, Zwycięstwa 96/98,
(058) 622-00-73 w.438

BORG

BLACHODACHÓWKI

*poliester od 15,99 zł/m²*plastisol od 21,99 zł/m²*poliester mat od 18,99 zł/m²

Raty Kredyty

DACHÓWKA CERAMICZNA od 25 zł/m²BRAAS dachówka cementowa od 23,60 zł/m²

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH

I AKCESORIÓW, OKIEN DACHOWYCH,

ORYGNOWANIA, ŁATY, WIĘZBY DACHOWE

NA WYMIAR R-10660/A/1154

DOBRY SENAT
DOBRE PRAWO

MIEJSCE

7

- UCZCIWOŚĆ
- PRACOWITOŚĆ
- DOŚWIADCZENIE

Kazimierz Kleina

Szanowni Państwo,

Cztery lata temu powierzyliście mi Państwo mandat zaufania wybierając
na Senatora Rzeczypospolitej Polskiej. Pamiętając o pokładanych nadziejach,
staram się zawsze godnie reprezentować Pomorze na forum Senatu.
Proszę Was o poparcie mojej osoby.

Kazimierz Kleina

BLOK SENAT 2001

Popierany przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie.

www.kleina.pl

Ogłoszenie R-10260/A/885 optaca przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie

SILNA KLASA ŚREDNIA
TO SZANSA DLA KAŻDEGOZBIGNIEW
STENCEL

Unia Wolności

Lista 3

R-10404/A/886 optaca Unia Wolności Region Pomorski

www.gdansk.uw.org.pl

Aryton®

Nowa kolekcja
płaszcz, kurtek, kostiumów
i garniturów damskich
już w sprzedaży

Gwarantujemy:

- * około 50 fasonów
- * zgodność z trendami
- * nowatorskie tkaniny
- * jakość potwierdzoną przez Woolmark
- * styl - komfort - kobiecość

Aryton - Chmielno k. Kartuz

Aryton - Gdynia, ul. Świętojańska 51

Juvena - Gdańsk, ul. Tkacka 22/26

Claudia - Elbląg, ul. Bałuckiego 14 a

R-12180/A/918

APTEKI

Kościerzyna ul. Mickiewicza 4,
tel. 686-30-21, Nowa, ul. Świętojańska 18 tel. 686-23-82,
Pod Niedźwiedziem, ul. Rynek 19
tel. 686-20-07, Punkt apteczny,
ul. Dworcowa 18 tel. 686-35-00
wew. 369, ul. Różana 9,
tel. 686-32-50, ul. 8 Marca 34,
tel. 686-26-78, Jan Kalinowski,
ul. Staszica 2, tel. 686-33-03.
Stara Kiszewa Kaszubska,
ul. Kościarska 48 tel. 687-61-10,
Nowa Karczma Herba,
tel. 687-71-21,
Lubiana Fermed tel. 686-37-84,
Dziemiary Fermed ul. Wyzwolenia
13 a, tel. 688-01-69

SZPITALE

Kościerzyna ul. Piechowskiego
Centrala tel. 686-00-00
Oddział wewnętrzny: ordynator
tel. 686-04-11, oddziałowa
tel. 686-04-12, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-00.
Oddział położniczy: ordynator
tel. 686-03-81, oddziałowa 686-03-82, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-90
Oddział ginekologiczny: ordynator
tel. 686-04-51, oddziałowa
tel. 686-04-52, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-50
Oddział noworodków: ordynator
tel. 686-03-71, oddziałowa
tel. 686-03-72, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-70.
Oddział dziecięcy: ordynator
tel. 686-03-61, oddziałowa
tel. 686-03-62, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-03-60.
Oddział neurologii: ordynator tel.
686-04-81, oddziałowa
tel. 686-04-82, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-80.
Oddział chirurgii: ordynator
tel. 686-04-41, oddziałowa
tel. 686-04-42, punkt pielęgniarstwa
tel. 686-04-40.
Oddział Intensywnej Opieki Medycznej: ordynator tel. 686-00-71,
oddziałowa tel. 686-00-72, dyżurka
tel. 686-00-77.
Blok operacyjny: kierownik
tel. 686-00-91, dyżurka
tel. 686-00-09, dyżurka pielęgniarstwa
tel. 686-00-94, dyżurka anestezjologów
tel. 686-00-74, 686-00-75.
Izba przyjęć: kierownik
tel. 686-02-11, oddziałowa
686-02-22, rejestracja
tel. 686-02-00
Punkt krwiodawstwa: kierownik
tel. 686-02-31, rejestracja
tel. 686-02-30

POMOC TECHNICZNA

Energetyczne 991
Gazowe 993
Ciepłownicze 994
Wod-kan 995
Kościerzyna - Energetyczne
ul. Dworcowa 23 tel. 686-36-42,
Wodne, ul. Mała Dworcowa 2a,
tel. 686-69-46,
Ciepłownicze, ul. Skłodowskiej 5
tel. 686-30-14

POLICJA

Karsin ul. Długa 33 tel. 687-32-09,
Kościerzyna ul. Książę Zmartwych-
wstańców 2 tel. 686-49-26,
Liniewo ul. Wiśniowa 2,
tel. 687-80-97 wew. 97,
Dziemiary ul. 3 Maja,
tel. 688-00-97

INFORMACJA TELEFONICZNA

Miejscowa - 913
Zamiejscowa - 912

NIE PRZEGAP

PIĄTEK
21.09.2001 R.

Parowozów czar



Fot. Andrzej Ciupka

W kościerskim skansenie można obejrzeć wiele kolejowych eksponatów.

Skansen Kolejowy - Parowozownia PKP Kościerzyna wzbogaca się o nowe zbiory.

Do imponującej kolekcji parowozów, lokomotyw spalinowych i elektrycznych, wagonów i różnego rodzaju urządzeń torowych niebawem dołączy lokomotywa z Grudziądza typu SP45-139.

- Pojazd ten został wycofany z pracy bieżącej na kolei - informuje Jan Reclaw, kierownik kościerskiego skansenu kolejowego. - Pierwsze egzemplarze tej serii obsługiwały linie kolejowe na trasie Warszawa - Gdynia. Kiedy linia została zelektryfikowana, przeniesiono je na trasę z Gdyni przez Kościerzynę w głąb Polski.

Warto poznać wszystkie eksponaty techniki kolejowej (jard)

wej jedynej w Polsce północnej placówki tego typu. Utrwalono tam niezapomniane lata trzydzieste XX wieku. W tych latach parowozy polskiej szkoły konstruktorskiej zdobywały liczne nagrody na wystawach światowych, a polscy inżynierowie realizowali wielkie przedsięwzięcia techniczne.

Skansen Kolejowy-Parowozownia PKP Kościerzyna czynny jest codziennie w godz. 10-18. Zwiedzać można halę parowozowni, sale wystawowe oraz ekspozycję dawnych lokomotyw i urządzeń torowych.

Skansen mieści się przy ul. Towarowej 7, tel. 686-35-00, wew. 331, tel. kom. 0-602-809-237. Bilety kosztują 3 zł (normalny) i 2 zł (ulgowy). Dzieci do lat 4 wstęp wolny.

PLANUJ WEEKEND

Sobota, 22.09.2001 r.

Dyskofrajda

WIELE, gm. Karsin. Wraz z rozpoczęciem roku szkolnego miejscowy Dom Kultury zaprasza najmłodszych uczniów na Dyskofrajdę, czyli wspólne gry, zabawy i konkursy przy muzyce. Początek zawsze o godz. 12. Wstęp wolny.

Niedziela, 23.09.2001 r.

Tenisowe podsumowanie

LIPUSZ. Na kortach tenisowych zostanie podsumowany cykl rozgrywek tenisowych o Grand Prix Powiatu Kościerskiego 2001. Najlepsi tenisiści otrzymają nagrody. W programie przewidziano także piknik z ich udziałem. Początek o godz. 16.

Muzeum południa Kaszub

WIELE, gm. Karsin. Muzeum Ziemi Zaborskiej przy ul. Dąbrowskiej 32 zaprasza do zapoznania się z eksponatami dawnych mieszkańców południa Kaszub z krainy Zabory.

Godna polecenia jest największa w naszym kraju wystawa haftów jednego autora. Prezentowanych jest ok. pół tysiąca dzieł Leonarda Brzezińskiego, twórcy oryginalnej szkoły haftu wieleńskiego. Muzeum czynne jest codziennie, oprócz poniedziałków, w godz. 9-20. Bilety wstępu kosztują 1,50 zł i 1 zł.

URZĘDY

Urząd Miasta tel. 686-31-42,
Dziemiary tel. 688-00-02,
Nowa Karczma tel. 687-71-27,
Lipusz tel. 687-45-15,
Liniewo tel. 687-80-32,
Stara Kiszewa tel. 687-63-50,
gm. Kościerzyna tel. 686-59-80,
Karsin tel. 687-31-20,

PRZYCHODNIE REJONOWE

Karsin ul. Świerkowa 1
tel. 687-31-15,
Kościerzyna ul. Skłodowska 7,
tel. 686-44-01, 686-48-76,
Lipusz ul. Rogali 1 tel. 687-45-13,
Nowa Karczma tel. 687-71-24,
Stara Kiszewa ul. Wyzwolenia 7,
tel. 686-63-33,
Wielki Klincz ul. Derdowskiego 3
tel. 686-14-24

POGOTOWIA

Kościerzyna ul. Piechowskiego
tel. 686-06-66
WETERYNARYJNE
Dziemiary ul. Syngera 3,
tel. 686-23-00,

STRAŻE

Straż Miejska
Kościerzyna tel. 686-59-99, 0-607-27-50-54
Straż Pożarna 998
Karsin ul. Strażacka 1,
tel. 687-32-98,
Kościerzyna Państwowa Straż Pożarna ul. Traugutta 6,
tel. 686-33-86,
Lipusz ul. Młyńska
tel. 687-687-45-98,
Nowa Karczma tel. 687-71-07,
Stare Polaski tel. 687-61-71,
Wielki Klincz ul. Wybickiego
tel. 686-16-00

MUZEA

Muzeum-Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydżach
Kiszewskich, tel. 686-12-88.
Muzeum Hymnu Narodowego w Będminie, tel. 687-71-83.
Parowozownia PKP-Skansen Kolejowy w Kościerzynie,
ul. Towarowa, tel. 686-35-00.
Muzeum Ziemi Zaborskiej w Wielu, ul. Dąbrowska,
tel. 687-34-70.

RESTAURACJE

Gryf. Kościerzyna, ul.
Ogrodowa 1, tel. 686-31-55
Mammarosa. Kościerzyna, ul.
Rynek 13, tel. 686-55-30
Ratuszowa. Kościerzyna, ul.
Rynek 9, tel. 686-83-10
Rzemyk. Kościerzyna, ul.
Źródłana, tel. 686-27-42
Zen-Chin. Kościerzyna, ul.
Asnyka 8, tel. 686-49-59
Borowik. Lipusz, ul.
Wybickiego 11, tel. 687-45-68
U Hansa. Wiele, ul. Główna
12, tel. 687-34-25
Niedźwiadek. Wdzydze
Kiszewskie. Tel. 686-13-13
Pod Kominkiem. Karsin, ul.
Długa 184, tel. 687-33-13
Na Rozdrożu. Nowa Karczma,
tel. 687-71-26

piątek
21 września 2001 r.

Gryf
Kościerski

Dziennik
Bałtycki

KUPON

Serca
dwa

Prosimy o kontakt

Pana Zbigniewa z Kościerzyny, który odpowiedział na anons pani z sygn. 1027, prosimy, aby jeszcze raz napisał do niej list podając swój adres zamieszkania lub skontaktował się z naszą redakcją pod nr. tel. 30-03-381.



Rencistka, 73 lata, średniego wzrostu, niezależna finansowo, bez zobowiązań, pozna pana na wspólne życie. Je-

stem skromną, uczciwą domatorką o dobrym sercu. Pan powinien mieć podobne cechy.
sygn. 1110

29-letni kawaler, szczupły (170 cm), lubiący sport i muzykę dyskotekową, pozna w celu matrymonialnym samotną panią z dzieckiem (do 1 roku), w wieku 18-35 lat z okolic Łęborka i nie tylko. Panią, która widziałaby sens życia na gospodarstwie rolnym. Zdjęcie mile widziane, a nr telefonu przyspieszy kontakt.
sygn. 1111

Czterdziestoparolatka, niebrzydka, panna bez zobowiązań, niezależna mieszkaniowo, pracująca, uczciwa, szczera, lojalna, wrażliwa romantyczka, pozna na dobre i złe chwile w życiu, odpowiedzialnego, poważnego, niezależnego pana, bez zobowiązań, o podobnych walorach i miłym, zgodnym charakterze, do 49 lat. Tylko poważne oferty.
sygn. 1112

Wodnik, lat 21, puszysta i niewysoka, wychowująca młodszego brata, romantyczka po przejściach, o wszechstronnych zainteresowaniach. Kocham zwierzęta, książki. Poznam pana, lat 24-30, niezależnego finansowo, z własnym „M”, bez nałogów, poważnie myślącego o stałym związku. Kochającego dzieci i przyrodę, uczciwego, opiekuńczego, o szerokich horyzontach. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 1113

Mam 28 lat, jestem blondynem średniego wzrostu o niebieskich oczach. Lubię spacerować i muzykę. Cenię szczerość, nie lubię materializmu. Jeśli masz 24-27 lat to napisz. Telefon ułatwi kontakt.
sygn. 1114

Wolna, lat 50, szatynka, 164/70, wykształcenie wyższe, zainteresowania wszechstronne, niezależna finansowo. Poznam wdowca lub rozwiedzionego, pracującego, bez nałogów, wykształcenie minimum średnie, w stosownym wieku. Mile widziane foto oraz numer telefonu. Mariola.
sygn. 1115
Grzegorz lat 38, wierzący, samotnie wychowujący córeczkę. Jestem średniego wzrostu szatynem o brzo-

wych oczach i czułym sercu. Pragnę poznać panią, która odmieni moje życie, a przede wszystkim pokocha mnie i córeczkę. Mile widziane małe dziecko (dzieci). Poznajmy się! Odpiszę na każdy poważny list. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 1116

Jestem 41-letnią blondynką, szczupłej budowy (160 cm). Samotna, dwóch synów (19 i 16 l.). Uwielbiam spacerować, dobry film, muzykę. Jestem wesoła, mam poczucie humoru. Nie toleruję kłamstwa i obłudy. Pragnę poznać mężczyznę o dobrym, wrażliwym sercu, nie szukającego przegód, pragnącego stworzyć rodzinę (40-47 lat). Panowie z ZK wykluczeni. Kontakt tel. przyspieszy znajomość. Wodnik z Gdańska.
sygn. 1117

Jestem 17-letnią ciemną blondynką o niebieskich oczach. Mam 165 cm wzrostu. Mój znak zodiaku to Lew. Jestem szczerą, zabawną dziewczyną lubiącą zawierać nowe znajomości.
sygn. 1118

Jeżeli jesteś chłopakiem z Trójmiasta i masz 18-25 lat - napisz do samotnej siedemnastolatki. Odpiszę na każdy list. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 1119

Tomek, 32 lata, 176 cm. Jestem spod znaku Barana, wykształcony. Nie nadużywam alkoholu, lubię spacerować po lesie, jestem romantykiem. Interesuję się dobrym filmem, muzyką, książką, lubię też teatr. Jestem tzw. złotą rączką. Nie lubię kłamstwa oraz chamstwa. Poznam panią w wieku do 36 lat, poważnie myślącą o życiu i prawdziwej miłości. Pani może mieć jedno dziecko.
sygn. 1120

Mam 27 lat, jestem kawalerem, katolikiem spod znaku Panny. Szukam partnerki na dobre i złe z okolic Malborka lub Sztumu. Wiek 22-29 lat. Nie palę i nie piję, cenię sobie szczerość i zaufanie. Jestem niezależny finansowo. Lubię spacerować i jazdę rowerową oraz to, co przynosi radość.
sygn. 1121

Mam 34 lata, jestem w miarę przystojnym szatynem o niebieskich oczach. Zależy mi naprawdę na Tobie, ale niestety nie mogę Cię spotkać. Ty na pewno masz ten sam problem, więc ułatw nam poznanie się bliżej. Napisz do samotnego kawalera. Jestem wrażliwym, opiekuńczym i czułym facetem. Czekam z niecierpliwością na listy od pań (24-38 lat), które podobnie jak ja tęsknią za bliskością drugiej osoby.
sygn. 1122

Miła, zawsze uśmiechnięta, atrakcyjna 18-letnia brunetka, średniego wzrostu, szczupła, pilnie poszukuje przystojnego, inteligentnego, romantycznego chłopaka, bez nałogów, w wieku 18-23 lat, najchętniej z okolic Kartuz, ale nie tylko. Odpisz na każdy list. Kasia.
sygn. 1123

Jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pismną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).
Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

W skrócie

■ Sparing zamiast mistrzostw

KALISZ, gm. Dziemiany. Nie doszły do skutku zaplanowane na ostatnią niedzielę II Mistrzostwa Pracowników Samorządowych Powiatu Kościerskiego w Piłce Nożnej Drużyn Sześciuosobowych. - Z różnych względów większość drużyn nie przybyła na mistrzostwa - mówi Dariusz Turzyński, dyrektor Ośrodka Kultury w Dziemianach i organizator mistrzostw. - Poza gospodarzami przyjechała jedynie gmina Kościerzyna. Na stadionie w Kaliszu rozegrano jedynie sparing. Wygrała gmina Kościerzyna 7:4. (jard)

■ Kaszubia przegrała

KOŁOBRZEG. Nie udał się wyjazd piłkarzom Kaszubii Lubiana Kościerzyna do Kołobrzegu. Nasi piłkarze ponieśli porażkę z miejscową Kotwicą 2:0. Z przebiegu tego spotkania, w którym po kilku miesiącach nieobecności na boisku wystąpił Maciej Kafarski wynikało, że Kaszubia Lubiana nie musiała przegrać, a przynajmniej zremisować. Niestety, znów zabrakło szczęścia. Druga bramka stracona przez naszych piłkarzy padła po dość dyskusyjnym rzucie karnym. Sędzia poddyktował „jedenastkę” po tym, jak Daniel Kolenda zasłonił sobie ręką twarz i piłka trafiła go w dłoń. Na nic zdały się protesty. Dobrze sytuację do podreperowania bilansu bramkowego dla naszej drużyny mieli Tomasz Kafarski, Tadeusz Tuszkowski i Rafał Przybyszewski. (mar)

■ Zawody wędkarskie

KOŚCIERZYNIA. Zarząd Koła Polskiego Związku Wędkarskiego „Costerina” w Kościerzynie organizuje w najbliższą sobotę, 22 września nad jeziorem Gałęznym zawody wędkarskie w dyscyplinie spławikowej. Zawodnicy będą ubiegać się o puchar Burmistrza Miasta Kościerzyna i Przewodniczącego Rady Miasta Kościerzyna. Początek o 8.30. (jard)

■ Zagraj w lidze

KOŚCIERZYNIA. Organizatorzy Kościerskiej Ligi Piłki Nożnej Halowej prowadzą nabór do drugiej jej edycji. Pięciosobowe drużyny należy zgłaszać do 15 października br. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 686-20-06 (Jan Mańsk) i 0-606-95-52-35 (Sławomir Lipski). (wm)

Kościerzyna. Piłka ręczna

Porażka
na początek

Piłkarki ręczne UKS Nowa Karczma poniosły pierwszą ligową porażkę w tym sezonie. Przed własną publicznością uległy zawodniczkom Sambora Tczew 20:23.

Spotkanie odbyło się w Zespole Szkół Publicznych nr 1 w Kościerzynie, gdzie jak zawsze pojawiają się wierni kibice zespołu.

Pierwsza połowa należała do zawodniczek Sambora, które skutecznie radziły sobie pod bramką UKS. Nasz zespół nie grał najgorzej. Brakowało tylko wykończenia poszczególnych akcji. Dużą nieskuteczność można było również zaobserwować przy wykonywaniu rzutów karnych. W ciągu całego spotkania, aż sześć nie skończyło się umieszczeniem piłki w siatce.

- Właśnie o te niewykorzystane sytuacje mam największe pretensje do dziewcząt - powiedział nam Dariusz Męczykowski, trener UKS. - Mecz



Piłkarki UKS Nowa Karczma przegrały swój pierwszy ligowy mecz z Samborem Tczew.

Fot. Marcin Modrzejewski

możliwy wygrać, wystarczyło skutecznie wykonać rzuty karne.

Generalnie dziewczyny walczyły dzielnie, a słabiej wypadła tylko Natalia Bojanowska. (mar)

Skład UKS i zdobyte bramki

Izabela Usdrowska, Agnieszka Chyla, Dorota Jażdżewska - 6, Jarosława Walaszkowska - 3, Marzena Kurzawa - 4, Monika Jażdżewska - 3, Monika Żołnowska - 1, Daria Ceplin - 3, Natalia Bojanowska, Martyna Kolka.

REKLAMA

Prosty Kredyt
www.zagiel.pl

Tanie Pożyczki Gotówkowe !!!

Pożyczki do 14.000 !!
Minimum formalności
Bardzo korzystne oprocentowanie

Gdańsk 554 33 11
Gdańsk i Sopot 558 40 04
Gdynia 661 17 44
Wejherowo 672 23 51 wew 36

Możliwość udzielenia kredytu w domu klienta

Gdańsk Orunia 0501 386 898
Gdańsk Brzeźno, N. Port 0600 292 704
Gdańsk Przymorze, Chełm 0600 811 164
Gdańsk Stogi 0501 387 252

Decyzja w 24 godziny !!!
Oddział Gdynia - 668 18 01

S-4684/A/1302

Baumit
MATERIAŁY DOCIEPLENIOWE

• KLEJE I WYPRAWY ELEWACYJNE

MUREXIN
PRODUKTY BUDOWLANE

• MATERIAŁY DO PRZYGOTOWANIA PODŁOŻA
• ZAPRAWY KLEJOWE I KLEJE
• ZAPRAWY I WYPEŁNIACZE DO FUG
• ŚRODKI PIELĘGNACYJNE

imparat
FARBY PROFESJONALISTÓW

• MIESZALNIA FARB WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH

EL-COLOR

DOBROGOSZCZ 25,
83-400 KOŚCIERZYNIA
Tel./fax 686-38-65
tel./fax 686-70-72

Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-15.00

R-10549/A/890

Wielki Klincz. Piłka nożna - B klasa

Rozgromili przeciwnika

Kolejne zwycięstwo na swoim koncie zanotowała Santana „Mrowiński” Wielki Klincz. Tym razem na własnym boisku pokonała Kornera Korne 7:1.

Mecz był rozgrywany w fatalnych warunkach atmosferycznych. Przez całe spotkanie padał deszcz.

Już w pierwszych minutach gry, Santana przystąpiła do zmasowanych ataków i na efekty nie trzeba było długo czekać. W 8 minucie najmłodszy gracz Wielkiego Klincza, Łukasz Duraj pokonał

bramkarza gości. Dzieś minut później do 2:0 wynik podwyższył jego brat, Włodzimierz Duraj. W pierwszej części gry na listę strzelców wpisał się dwukrotnie Krzysztof Szewczyk. Po wznowieniu gry, w 57 minucie indywidualną akcją popisał się Seweryn Tocha. Piłka po jego strzale odbiła się od obrońcy i zmyliła gołkipera Kornera.

Goście zdobyli bramkę honorową z rzutu karnego.

Do końca meczu kibice z Wielkiego Klincza mogli zo-

Wyniki	
■ Wyniki meczu B klasy:	■ Tabela B klasy delegatury kościersko-kartuskiej
• Wierzyca Stara Kiszewa - Garczyn II 7:2	1. Santana Mrowiński Wielki Klincz
• LZS Nowa Karczma - Ceramik II Łubiana 3:6	2. Ceramik II Łubiana
• Wda Lipusz - pauzowała	3. Wierzyca Stara Kiszewa
• Santana Mrowiński Wielki Klincz - Korner Korne 7:1	4. Wda Lipusz
	5. Korner Korne
	6. Garczyn II
	7. LZS Nowa Karczma

baczyć jeszcze dwie bramki swoich ulubieńców. Autorem tych goli był najlepszy zawodnik Santany, Andrzej

Ziegert. Po tym spotkaniu drużyna z Wielkiego Klincza zajmuje pierwsze miejsce w tabeli. (wm)

REKLAMA

Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte

BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dzwonickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm

blacha trapezowa 18 **11,98 zł** blacha płaska **9,90 zł**

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/D/949

Wieżści z Ratusza

KOŚCIERZYNA



nr 9 - wrzesień 2001

ISSN 1641-00661

W numerze

Nowy rok
szkolny

Święto chleba
po raz
pierwszy

Miasto
zawierzone

Historia
urbis

Sesja

Dach
nad głową

Uchwały

Ogłoszenia

Od semestru letniego...



Minister Edukacji Narodowej Edmund Wittbrodt na spotkaniu z Zarządem Miasta Kościerzyna.

...taką nadzieję wyraził Minister Edukacji Narodowej, prof. dr hab. Edmund Wittbrodt na temat terminu otwarcia w Kościerzynie długo oczekiwanej, Kaszubsko-Pomorskiej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej Chojnice-Kościerzyna. Minister przybył do naszego miasta 10 września, na zaproszenie burmistrza Zdzisława

Czuchy i spotkał się z Zarządem Miasta, a także dziennikarzami.

W końcowej fazie

Spotkanie, mimo wagi oma-

wianych spraw, miało charakter wręcz przyjacielski, bo może warto przypomnieć, że w trakcie rektorowania Politechniką Gdańską przez obecnego ministra uczelnię tę skończyło wielu mieszkańców Kościerzyny, a sam prof. Wittbrodt darzy nasze miasto szczególną sympatią. Nic więc nic dziwnego, że jedno z pierwszych pytań zadanych gościowi brzmiało - jakie wieści przywozi na temat naszej inicjatywy.

Edmund Wittbrodt - Osobiście chciałbym przywieźć dobre, ale dziś nie potrafię dać jeszcze ostatecznej odpowiedzi w sprawie szkoły. Wniosek jest w końcowej fazie rozpatrywania - mamy już pozytywną opinię Rady Głównej Szkolnictwa Wyższego, czekamy jeszcze na decyzję

Komisji Akredytacyjnej. Mam nadzieję, że zostanie mi przekazana w tym miesiącu. Jako że chodzi o państwową wyższą szkołę zawodową, jej działalność mogłaby się rozpocząć od następnego semestru, czyli od semestru letniego. (mniej więcej w lutym 2001 . przyp.red.). Wszystkie decyzje można jednak podjąć jeszcze jesienią.

Czy teraz

Zapytany wprost, czy zdoła tego dokonać jeszcze obecny rząd minister odpowiedział:

Edmund Wittbrodt - Uważam, że szanse na to są znaczne. Wszelkie formalności można załatwić w ciągu najbliższego miesiąca. Zajęcia, jak powiedziałem, od

semestru letniego. Każda uczelnia zostaje najpierw powołana, a potem dostaje trochę czasu na rozpoczęcie funkcjonowania. Potrzeba rozmaitych przygotowań, powołania rektora, rektor na początku także ma wiele zadań. Dopóki będzie funkcjonowała Rada Ministrów, tak długo można podejmować decyzje. Moim zdaniem obecny rząd będzie aktywny co najmniej do połowy października. W praktyce potrzeba około miesiąca po wyborach, aby nowy parlament i rząd rozpoczął działalność.

Dmuchać na zimne

Zapytany, czy pośpiech w sprawie powołania szkoły może mieć również i nega-

tywne następstwa dla całości złożonego procesu uruchamiania uczelni i czy zbliżające się wybory nie będą stały się dodatkowym utrudnieniem, minister odpowiedział:

Edmund Wittbrodt - Nie, ponieważ wniosek jest w ministerstwie już od dłuższego czasu. Poza tym ciała, które wydają o nim opinie, są niezależne od zmian kadencji parlamentu i rządu. Oceny dokonuje Rada Główna Szkolnictwa Wyższego. Jest ona powoływana na trzy lata, obecna kadencja zaczęła się w 1999 roku, więc Rada będzie swobodnie działać jeszcze długo po wyborach. Podobnie ma się rzecz z Komisją Akredytacyjną.

dokończenie na str. 2



Od semestru letniego...

dokończenie ze str. 1

Opinia ministra

Dalsze pytania dotyczyły samej idei powołania własnej w Kościerzynie i Chojnicach nowej, wyższej uczelni - dodajmy - pierwszej w historii naszego miasta. Tu opinie ministra niemal pokrywały się z intencjami twórców projektu.

Edmund Wittbrodt - Jednym z celów powoływania takich uczelni jest chęć przybliżenia szkoły wyższej tym, którzy jej potrzebują. Środowisko kościerskie na pewno do takich należy i na to zasługuje. Chcemy, żeby uczelnie zawodowe były tworzone poza dużymi ośrodkami akademickimi. Są one trudno dostępne - nie tylko z powodu kłopotów z dojazdem, ale również finansowo. Życie poza domem, w dużym mieście, jest kosztowne. To odbiera możliwości studiowania dużej części młodzieży. Dlatego dobre jest powstawanie szkół wyższych w miejscach takich, jak Kościerzyna. Wierzę, że ta uczelnia powstanie. Wniosek jest bardzo dobry - taka jest moja ocena. Ta inicjatywa otwiera szanse i możliwości dla młodzieży na Kaszubach.

Na tle kraju

Z kolei zastanawiano się nad rolą tego typu uczelni jak nasza w całości systemu edukacyjnego w Polsce. Minister wyjaśnił:

Edmund Wittbrodt - Są potrzebnym uzupełnieniem systemu szkół wyższych. Dotąd bardzo niewielu młodych ludzi było kształconych na poziomie wyższym. Dziesięć lat temu w grupie wiekowej 19-22 lat było to tylko 12-13%. Większość studiów trwała pięć lat, co sprawiało, że proces kształcenia trwał naprawdę długo. Teraz, po trzech, trzech i pół roku można zdobyć licencjat i ewentualnie dokształcać się, dokończyć uzupełniające studia magisterskie. Taki system funkcjonuje np. na Politechnice Gdańskiej. Właśnie szkoły zawodowe, zwłaszcza państwowe, dają możliwość taniego kształcenia na poziomie licencjatu.

Rynek pracy

Rozmówcy zwrócili uwagę na powiązanie naszego projektu z zapotrzebowaniem na konkretnych specjalistów na rynku pracy, których szkoła miałaby kształcić.

Edmund Wittbrodt - Poza przybliżeniem szkoły do studenta i obniżeniem kosztów nauki jest to bardzo ważny argument. Tego typu szkoły mają lepsze umocowanie w środowisku. Powstają często z inicjatywy władz lokalnych i zaspokajają lokalne potrzeby. Dobre jest, że szkoła będzie kształciła młodzież w kierunkach, których absolwenci są potrzebni regionowi.

Następnie minister poinformował o sytuacji dotyczącej podobnych uczelni na terenie całej Polski.

Edmund Wittbrodt - W tej chwili istnieją 23 państwowe wyższe szkoły zawodowe. Potrzeby są trudne do określenia. Istnieje 127 państwowych szkół wyższych, niekoniecznie podlegających Ministerstwu Edukacji Narodowej - chodzi też o szkoły medyczne, artystyczne czy wojskowe. Poza tym mamy 210 szkół niepaństwowych. To jest ogromna liczba. Jednakże zapotrzebowanie na uczelnie zawodowe cały czas jest duże. Mimo to, po rozmowach z innymi ministrami doszedłem do wniosku, że tylko trzy zostaną powołane w najbliższym czasie.

Na piątkę

Zapytany o ocenę kościerskiego projektu minister odpowiedział:

Edmund Wittbrodt - Czekam jeszcze na opinię Komisji Akredytacyjnej, ale zdążyłem się dowiedzieć, że merytoryczna zawartość wniosku jest po prostu bardzo dobra, starannie przygotowana.

Niepokój budzić może stan finansów państwowych, toteż pytano o wpływ tych kłopotów na przyszłe losy szkoły w Kościerzynie i Chojnicach. Zdaniem ministra nie należy demonizować tych spraw.

Edmund Wittbrodt - W budżecie państwa zawsze przygotowuje się środki na działalność szkół wyższych; to samo dotyczy uczelni zawodowych. Sprawa dotyczy przyszłego roku, chodzi więc o przyszłoroczny budżet. Środki muszą się w nim znaleźć. Tworzenie wyższych szkół zawodowych jest jednym z naszych najważniejszych zadań. Trzeba oszczędzać na wielu rzeczach, ale szkoły powinny powstawać i dawać szansę kształcenia wszystkim młodym ludziom, zwłaszcza z małych ośrodków.

Oby

Jeszcze dwa lata temu wydawało się, że otwarcie w Kościerzynie wyższej uczelni to jedynie marzenia burmistrza Czuchy. Słuchając wypowiedzi ministra Wittbrodta można mieć nadzieję, że staną się one niebawem faktem. Zdecydowane działania i ciężka praca zaangażowanych przez Zarząd Miasta kilkunastu specjalistów, pomoc zmobilizowanych do pomocy posłów i senatorów, władz Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego i wielu ludzi, którzy wierzą w to, że marzenia można realizować nie poszły na marne. Odpukać! Jesteśmy blisko jak nigdy.

Notował Jacek Błaszowski

Oświata

Po dzwonku

Nowy rok szkolny rozpoczęty. Ani struktura szkół, ani ich program nauczania nie stoją w miejscu. Żyjemy w czasach szybkiego rozwoju i modyfikacji wszystkich dziedzin życia. Najważniejsze jest więc to, w jakich warunkach te zmiany zachodzą, czy organizacja i struktura dla nich konieczna pozwala, by były możliwe. O tym, czym dysponują dziś kościerskie szkoły rozmawiamy z Andrzejem Stoppą, Dyrektorem Biura Obsługi Placówek Oświatowych. Biuro to odpowiada za szkolnictwo podstawowe, gimnazjalne i przedszkola. Te bowiem szkoły pozostają w gestii miasta.

- Co zmieniło się ostatnio w kościerskich szkołach?

- Dokonaliśmy wielu koniecznych remontów, w tym dachów, wnętrz szkół tego wymagających, odświeżenia pomieszczeń, sanitariatów, wykładzin podłogowych i wielu jeszcze drobniejszych poprawek. Dotyczy to głównie szkół podstawowych nr 1 i 2, w Zespole Szkół Publicznych nr 2 wymieniono okna, a w Zespole Szkół nr 3 również polepszone toalety dla chłopców, które wymagały tego szczególnie. To duży zakres działań, ale po-

wiedzmy sobie wprost, nie wszystkie, które warto by przeprowadzić. Nie na wszystko starczyło środków. To jednak nie tylko nasza bolączka w dzisiejszych czasach.

- A sprzęt, którym dysponują te placówki. Na przykład komputery?

- Każda szkoła ma pracownię komputerową, niektóre po dwie, a np. Zespół Szkół nr 1 nawet trzy. W tym roku nie zwiększyliśmy liczby posiadanych maszyn. Natomiast w współpracy z dyrekcjami poprawiliśmy stan posiadania innych pomocy dydaktycznych i zasobów bibliotecznych. Dotyczy to również sprzętu sportowego, który uzupełniamy na bieżąco. Nie starczyło też środków na jakieś specjalne inwestycje sprzętowe. Jednak szkoły nasze są nieźle wyposażone. Niedawno zakupiliśmy sporo nowego umeblowania i zwiększyliśmy stan posiadania gabinetów. Potrzeby zawsze są większe niż możliwości.

- Jak przebiega w Kościerzynie realizacja reformy szkolnictwa?

- To temat na kilkunastu rozmowę i nie sposób teraz o wszystkim powiedzieć. Ograniczmy się więc do kilku elementów. Na przykład oddzielenie szkół podstawowych od gimnazjów, które dzisiaj tworzą Zespoły Szkół Publicznych. Według ustawy nie powinny być chociażby pod jedną dyrekcją, czy w jednym budyn-

ku. Jednak życie dyktuje inne rozwiązania. Dobrze więc, że na razie nie musimy wymogu tego realizować. W przypadku Kościerzyny, podobnie jak i wielu takich ośrodków wpływają na to różne względy. Stan i charakter obecnej bazy lokalowej, terytorialny rozwój budownictwa mieszkaniowego, komunikacja miejska itd. U nas ułatwia nam życie również fakt, że rygorystyczny rozdział tych typów



Andrzej Stoppa, Dyrektor Biura Obsługi Placówek Oświatowych.

szkół nie obowiązuje placówek, prowadzących klasy integracyjne. We wszystkich naszych Zespołach takie klasy istnieją. Oczywiście i my będziemy dążyć do rozdzielenia Zespołów, bo jest to korzystne dla dzieci i młodzieży. Nie będzie to proces łatwy i pewnie wzbudzi wiele emocji, bo już wzbudza. Chodzi jednak o rozwiąza-

nia dobre, które nie zawsze są tożsame z pozornie wygodnymi. Rzecz nie w wygodzie, ale w dobrej edukacji. To najlepiej rozumie sama młodzież, która chce chodzić do dobrych szkół.

- Jak mają się do tego wszystkiego następujące obecnie zmiany demograficzne?

- Ilość dzieci przychodzących do pierwszych klas maleje i nic nie wskazuje nato, by w najbliższych latach się to zmieniło. Według wiarygodnych symulacji trend ten potrwa co najmniej do 2010 roku. Szkoły będą więc coraz mniej liczne. Z tego powodu rozsądek nakazuje ostrożnie podchodzić do planów budowania nowych obiektów, czy rozbudowy istniejących, a raczej skłania do poszukiwania innych, lepszych rozwiązań. Nie wiadomo dokładnie jakich, bo stoi to w sprzeczności z wieloma faktami rozwoju miasta. Chociażby z szybkim rozszerzaniem się jego przestrzeni, a więc odległości, którą dziecko musi pokonać między domem a szkołą. Mówiliśmy o tym wcześniej, choć w innym kontekście. Myśli się również o tym by wcześniej rozpocząć właściwą edukację poprzez szkołę. Problem klasy zerowej itd. Coś jednak już możemy przewidzieć stąd odpowiedzialność zadań, które przed nami stoją. Jestem optymistą.

Rozmawiała E.B.



W gestii miasta są również wszystkie przedszkola, ale o ich problemach napiszemy w jednym z kolejnych wydań Wieści z Ratusza.

Nie tylko chlebem żyje człowiek

Prawdziwość tej maksymy mogliśmy stwierdzić w trakcie zorganizowanego z prawdziwym rozmachem i nadzwyczaj udanego Dnia Chleba w Kościerzynie. Nie chodzi tylko o to, że zaprezentowano tu imponującą ilość wypieków i ich gatunków, a także przepięknych form, ale również był to dzień godziwej rozrywki i troski o tych, którzy aktualnie pomocy najbardziej potrzebują.

Po raz pierwszy

Staraniem znanych kościerskich firm państwa Jarzębińskich i Tomaczkowskich, kościerskiego PSS „Spotem”, przy serdecznej współpracy władz miasta odbyła się na Rynku zaiste wyjątkowa impreza. Na kilku starannie przygotowanych stoiskach najbardziej znane w Kościerzynie firmy piekarskie i cukiernicze wprawiły w zdumienie licznie zgromadzoną tego dnia publiczność. Nikt ze zwiedzających nie spodziewał się, że pomysłowość twórców „chleba naszego powszedniego” może być, aż do tego stopnia nieograniczona. Można było podziwiać kilkadziesiąt rodzajów wypieków, które wyszły z pod doświadczonych i wprawnych rąk mistrzów i ich uczniów. Rzecz na prawdę imponująca. Imprezę tego typu i tej rangi zorganizowano w Kościerzynie po raz pierwszy.

Rodzinnie

Choć stoisko spożywczego potentata PSS „Spotem” prezentowało się nie mniej efektownie, to jednak zainteresowanie zwiedzających skupiało się na ekspozycjach dwóch znanych w Kościerzynie firm rodzinnych Piekarni i Cukierni Bernarda i Jacka Jarzębińskich i Leszka Tomaczkowskiego. Całe rodziny naszych mistrzów chleba były oczywiście na Rynku, można ich było poznać osobiście, porozmawiać nie tylko o zawodzie, podziwiać ich ofiarność w działaniu na rzecz powodzian. Pieczywo i słodkości z tych firm zna każdy z codziennej konsumpcji, ale w ferworze dnia roboczego wpadając szybko do sklepu, by kupić pieczy-

wo nie zawsze jesteśmy w stanie zauważyć bogactwo oferowanych nam gatunków. Zwykle mamy swoje ulubione bułeczki czy rodzaj chleba, które kupujemy i zjadamy. Zjadając nie zawsze zwracamy uwagę na smak, bo jest dobre i do tego już się przyzwyczailiśmy. Takie święto jak „Dzień chleba” pozwala spojrzeć na to wszystko nieco inaczej. Pieczywo jest bowiem nie tylko pożywieniem, ale może być również przysmakiem. O tym właśnie przekonali się goście kościerskiego rynku, gdzie...

...nikt nie chodził głodny

Na stoiskach oferowano degustację wszystkich niezliczonych wypieków. Można było spróbować wszystkiego, nawet nie „po trochu”. Można było nawet spróbować doskonałego smalcu ze skwarkami, który przecież właśnie na świeżym chlebie najlepiej smakuje. Jednak obok uśmiechniętych ekspedientów i ekspedienteń stały puszki na wolne datki, którymi tego dnia płacono. Cała ich zawartość przeznaczona była na pomoc ofiarom niedawnej powodzi, a więc przyjemność połączono z pożytkiem. Pomysł bardzo udany i szlachetny, tym bardziej, że jego wynik po całym dniu imprezy okazał się na prawdę imponujący. Zebrano bowiem...

...ponad 5.385 złotych

Pieniądze te przekazano następnego dnia powodzianom. By sumę zbiórki zwiększyć zorganizowano również aukcję wspaniałych wyrobów wystawiających firm, a Burmistrz Zdzisław Czucha ofiarował piękną rzeźbę w drewnie postaci piekarza, która również zasłużyła na hojność kupujących. Wszelkie rekordy były jednak stódkie dla firmy Jarzembiański i Tomaczkowski. Aukcja cieszyła się wielkim zainteresowaniem tak licytujących, jak i licznie zgromadzonej publiczności, tym bardziej, że prowadzili ją po mistrzowski Edmund Lewańczyk i Zbigniew Jankowski.

Zabawa

Całość imprezy uświetnił swymi występami zespół muzyczny „Standard Acoustic”.



Największą uwagę zwiedzających przyciągało stoisko firmy Bernard i Jacek Jarzębińscy, znanej kościerskiej piekarni i cukierni.

Ta unikalna grupa ponad zwyczaj różnicowany repertuar i robi to z godną podziwu wprawą. Równie atrakcyjne w jej wydaniu są najnowsze przeboje z całego świata, jak i niemal już zapomniane szlagiery z przed lat, a nawet muzyka operetkowa. Profesjonalizm i ochota do bawienia publiczności na prawdę ten zespół wyróżniają.

Oczywiście nikt nie zastąpi najbardziej znanego barda kaszubszczyzny Edmunda Lewańczyka, który po dłuższym czasie znowu wystąpił w Kościerzynie. Dzielnie mu sekundował lu-

biany przez kościerską publiczność Zbigniew Jankowski, jeden z niewielu aktorów zawodowych na polskich scenach, dla którego kaszubszczyzna nie stanowi tajemnic i z gustem i zawiścią posługuje się nią na scenie. W takim wykonaniu unikalne kaszubskie żarty bawią nawet turystów z odległych zakątków polski, których na kościerskim Rynku było wielu. Kolejna udana promocja naszego miasta. Organizatorom i sponsorom należą się duże brawa i podziękowanie.

(P.W.)

Sprostowanie

W informację wydrukowaną w poprzednim numerze naszych „Wieści z Ratusza”, a dotyczącą VI Prezentacji Miast, która odbyła się w Kościerzynie 12 sierpnia 2001 wkraść się błąd. Zaplanowany tego dnia na godz. 10.00 w Kościerskim Domu Kultury Otwarty Turniej Brydża Sportowego nie odbył się z powodu niedostatecznej ilości zawodników, którzy stawili się do gry. Za zwrócenie uwagi na błąd serdecznie dziękujemy panu Wojciechowi Brzezińskiemu, a czytelników przepraszamy. Jak widać i naszej gazety nie omija dziennikarski chłлік.

Redaktor odpowiedzialny, Marcin Idziński

Już jutro Rada Miasta podejmie historyczną uchwałę, na mocy której odda w zawierzenie miasto Kościerzyna i jego mieszkańców Przenajświętszej Maryi Dziewicy, Matce Boskiej Kościerskiej, Królowej Rodzin. W związku z tym przedstawiamy naszym czytelnikom dwa ważne materiały. Pierwszy z nich przypomina nam nieco historię najstarszej kościerskiej parafii, drugi podobnie pozwala na chwilę refleksji nad długą historią naszego miasta. Jednocześnie ponawiamy zaproszenie Rady Miasta Kościerzyna na jej uroczystą sesję poświęconą tej sprawie, która odbędzie się 22 września w sali im. L. Szopińskiego. Choć zawierzenie miasta i jego obywateli będzie aktem jej przedstawicieli, Rady Miasta, jednak nastąpi na życzenie znacznej większości mieszkańców i za wysokim zezwoleniem Ordynariusza naszej Diecezji Pelplińskiej, Jego Ekscelencji Ks. Biskupa Jana Bernarda Szłagi i Stolicy Apostolskiej. Uczestnictwo w tym wydarzeniu będzie zapewne wielkim przeżyciem dla każdego wierzącego kościerzaka. A ponieważ szczególny kult maryjny i przywiązanie do obrazu Matki Boskiej Kościerskiej, Królowej Rodzin wykracza daleko poza nasze miasto, mamy nadzieję, że na uroczystość przybędą również mieszkańcy innych miejscowości.

Od zarania dziejów

Historia duszpasterstwa w Kościerzynie, a dziś parafii pod wezwaniem Świętej Trójcy sięga, wedle tradycji XIII wieku. Historia skomplikowana i pełna tajemnic. Dlatego staramy się ją naszym czytelnikom przybliżyć w rozmowie z ks. Proboszczem, Kustoszem naszego sanktuarium, Dziekanem Kościerskim, Prałatem Marianem Szczepińskim, znanym doskonale nie tylko mieszkańcom miasta duszpasterzem.

Najdawniej

Pierwsze wzmianki o budynku kościoła w Kościerzynie dotyczą budowli istniejącej tu już w 1210 r. na terenie obecnego cmentarza. Trudno sobie również wyobrazić, by w czasach księżnej Gertrudy, niewątpliwie katolickiej władczyni, stryjecznej siostry Mściwoja II nie było tu jakiegось miejsca kultu katolickiego i sanktuarium. To jednak tonie w mrokach historii nieodkryte. Pierwsze natomiast ślady budynku kościelnego na miejscu obecnej świątyni pod wezwaniem św. Trójcy pochodzą z roku 1398. Wiele pożarów

naszego miasta strawiło też wielokrotnie kościerskie świątynie, pierwotnie i przez wiele stuleci za pewne drewniane.

Kościół i obraz

- Obecny budynek kościoła zbudowano w latach 1914-17 na miejscu istniejącej tam wcześniej świątyni. W kaplicy Matki Boskiej Kościerskiej mamy obraz, który jest kopią ikony zwanej w chrześcijaństwie wizerunkiem Matki Boskiej Snieżnej, którego oryginał wisi od IX w. w rzymskiej Bazylice Snata Maria Maggiore. Jest to jeden z najbardziej czczonych wizerunków Matki Przenajświętszej. Nasza kopia została przywieziona z Rzymu do Polski przez biskupa włocławskiego na przełomie XVI i XVII wieku, jako wotum ocalenia ludu Pomorza od porzucenia wiary katolickiej. Biskup uznał za stosowne umieszczenie obrazu w Kościerzynie. Zawisł on wówczas w drewnianym kościele, który później spłonął. Ale obraz ocalał! Dzięki Bogu wzbogaca duchowo i także estetycznie nasze sanktuarium do dziś. Po wprowadzeniu przez Jana Pawła II w roku 1996 do Litanii Loretańskiej tytułu „Królowa Rodzin” już w roku 1997 pozyskaliśmy dekret biskupi przychylający się do mojej prośby o nadanie naszemu sanktuarium pełnego tytułu Matki Boskiej Kościerskiej Królowej Rodzin.

Kult

Jak w każdym sanktuarium, tak i w naszym gromadzą się wierni, szczególnie potrzebujący łask płynących od Boga za pośrednictwem Najświętszej Pani, a naszej Matki Boskiej Kościerskiej, Królowej Rodzin. Wielu z nich zostało wystuchanych, czego dowodem są liczne i wielorakie wota dziękczynne w jej kaplicy. Najstarsze są srebrne sukienki, wiszące dziś na bocznej ścianie kaplicy. Badając historię kultu maryjnego na terenie ziemi kościer-

skiej zaobserwowałem szczególną łaskawość Najświętszej Maryi Panny w stosunku do rodzin i małżeństw zwracających się o jej pomoc. Gdy w dniu 16 maja roku 1998 Nuncjusz Apostolski, wspólnie z Biskupem Pelplińskim Jego Ekscelencją Janem Bernardem Szlagą dokonywał koronacji obrazu, to całość korony została sporządzona z wotów i ofiar dziękczynnych parafian. Kto odwiedza naszą świątynię widzi jak często i kto do naszej Pani się zwraca, a że jest Ona Łaskawa wiemy wszyscy.

Nasz czas

- Bóg pozwolił mi kierować tą parafią 12 lat. Dane mi było przedtem wybudować kościół w Skorzewie. Teraz w Kościerzynie miło spojrzeć na Plac Jana Pawła II, który powstał we współpracy z władzami miasta. Wspólnie organizowaliśmy obchody 600-lecia miasta i Kościoła w nim i je realizowaliśmy. Wspólnie zabiegaliśmy o nadanie Honorowego Obywatelstwa naszemu wybitnemu kościerzakowi, niestety niedawno zmarłemu, ks. Hilaremu Jastakowi. Mam razem wiele wspaniałych osiągnięć. Jestem zapraszany na Sesję Rady Miasta i gdy tego wymaga działalność naszej parafii jestem z uwagą i szacunkiem słuchany, a władze miasta zawsze, gdy jest to możliwe, wspomagają nasze potrzeby. Cieszę się, że mamy obecnie takich partnerów. To dobry czas dla Kościoła i Kościerzyny, chociaż problemów nie brakuje. Obecnie z utęsknieniem oczekuję na zezwolenie na budowę domu pielgrzyma. Mam nadzieję, że władze miasta, jako wotum dziękczynne za ogłoszenie Patronatu Matki Boskiej Kościerskiej, Królowej Rodzin takiego zezwolenia udzieli. Dzisiejsza Kościerzyna to dobre miejsce na ziemi.

Rozmawiała E.K.



Obraz Matki Boskiej Kościerskiej, Królowej Rodzin wiszący w kaplicy kościerskiego kościoła pod wezwaniem św. Trójcy, jej sanktuarium. Jest to kopia ikony Matki Boskiej Snieżnej z rzymskiej Bazyliki Santa Maria Maggiore. Jest w posiadaniu parafii kościerskich od IX wieku.



Ks. Prałat Marian Szczepiński kieruje kościerską parafią pod wezwaniem św. Trójcy już 12 lat.

Historia która tworzy przyszłość

Oto obszerne fragmenty przemówienia Przewodniczącego Rady Miasta Kościerzyna Kazimierza Stoltmanna, które w całości wygłosi na jutrzejszej Uroczystej Sesji Rady.

Wysoka Rado! W tak uroczystym dniu wypada chociażby w skrócie przypomnieć historię naszego miasta i jego mieszkańców.

Odnalezione na terenie dzisiejszego miasta Kościerzyna ślady, związane są z czasem prehistorycznym, tak zwanej „kultury wschodniopomorskiej”, a datuje się je na około 2.500 lat temu. Niestety są to za zwyczaj znaleziska przypadkowe.

W dokumentach

Historycznie potwierdzone dane dotyczące Kościerzyny, osady Costerina, odnajdujemy w okresie panowania rodzimych książąt Pomorza Wschodniego i Środkowego. W czasach panowania Sambora II osada należała do ważnych ośrodków Księstwa Lubiszewsko-Tczewskiego, a w roku 1284 Książę Mściwój II nadaje ją na własność córce Sambora, Gertrudzie, wymieniając ją jako najważniejszą w

Ziemi Pirsna. Costerina leżała wówczas na skrzyżowaniu ważnych szlaków i zapewne dlatego książę obiera ją sobie na swą główną siedzibę.

W roku 1312 przechodzi osada pod władanie krzyżackie. Z tego okresu pochodzą już akty lokacyjne, pierwszy, jeszcze wiejski na Prawie Chełmińskim w roku 1346, jako Privilegium Villa Costerin, a w roku 1398 odnajdujemy już w dokumentach miasto, które nosi w nich nazwę Bern lub Berent i jest posadowione obok dawniejszej osady Costerina. Akt lokacyjny sporządzono również na Prawie Chełmińskim. Prawa miejskie potwierdza w roku 1526 swym reskryptem król polski Zygmunt Stary.

Jeszcze drewniana

To pierwsze miasto założone na tak zwanym „planie gotyckim”, poczynając od wytyczenia kwadratowego rynku, a mieszkało w nim około 400 kupców i rzemieślników stanowiących zaplecze dla otaczającej gospodarki leśnej, eksploatacji jezior i działalności rolniczej prowadzonej w licznych wsiach królewskich, szlacheckich i kościelnych.

Długo, bo aż do końca XVIII wieku przeważała zabu-

dowa drewniana, toteż miasto trawiły częste pożary, po których ponownie je odbudowywano. Ulegało również zniszczeniu podczas kolejnych, przetaczających się przez Pomorze wojen. Na mocy postanowień II Pokoju Toruńskiego była już Kościerzyna miastem królewskim i weszła w skład Prus Królewskich. Rozwojowi gospodarczemu sprzyjały dobre w okolicy warunki do hodowli koni, owiec, bydła i trzody chlewnej. Jednak znaczenie miasta osłabiały częste rabunki i zniszczenia. Aż do rozbiórów ludność była tu głównie katolicka. Zamieszkiwało tu również niewielu Żydów, natomiast znikome było wówczas osadnictwo niemieckie.

W niewoli

Po rozbiroze Polski w roku 1772 weszła Kościerzyna w skład pruskiego powiatu starogardzkiego, ale w roku 1818 jest już siedzibą powiatu kościerskiego. Ta reforma administracyjna przyczynia się do ponownego ożywienia gospodarczego. Świadczy i tym gwałtowny napływ rzemieślników nowych specjalności, takich jak blacharzy, szklarzy, murarzy, a także garbarzy, rymarzy, a nawet zegarmistrzów. Powstają młyny, tarta-

ki, cegielnie, zręby przetwórstwa mleka, rzeźnia, elektrownia, a nawet wytwórnia wódek i browary. W tym czasie, aż do roku 1919 napływa tu duża ilość osadników niemieckich. W tym czasie rozwija się sieć dróg bitych, łączących Kościerzynę z Gdańskiem, Chojnicami i Słupskiem, a w roku 1885 rozpoczyna się rozwój trakcji kolei żelaznej, łączącej miasto z traktem kolejowym Berlin - Królewiec. Połączeń kolejowych szybko przybywa i już w roku 1885 mamy w Kościerzynie pierwszy budynek dworca. W połowie XIX wieku wybudowano nowy ratusz i rozpoczęto brukowanie rynku i ważniejszych ulic. Pierwszy szpital otrzymuje Kościerzyna w roku 1898. O rozwoju gospodarczym świadczy również założenie w roku 1856 Komunalnej Kasy Oszczędności. W tym samym mniej więcej czasie co pierwszy „bank”, powstaje nowy budynek sądu, a także policji. Powstaje pierwsza miejska straż pożarna, swe podwoje otwierają hotele, takie jak najstarszy Polonia, potem Kontinental, przekształcony następnie w Dom Katolicki, Danziger Hof, który pamiętają jeszcze mieszkańcy miasta pod nazwą Pomorski, czy hotel Dworcowy. W roku 1882 powstaje strzelnica na



Przewodniczący Rady Miasta Kazimierz Stoltmann

potrzeby Bractwa Kurkowego, a w roku 1911 stoi już jej murem budynek, którego resztki czekają dziś na odbudowę.

Rozwój miasta jest znaczny. Podczas, gdy na początku rozbiórów Polski w roku 1775 Kościerzyna liczy zaledwie 520 mieszkańców, to w roku zakończenia I wojny światowej jest ich już 6.507.

Oświata

Szkolnictwo kościerskie rodziło się najpierw przy parafii, jak w całej ówczesnej Europie. Taka sytuacja trwała mniej więcej do połowy XVIII wieku. Od połowy XVI wieku językiem urzędowym w mieście był język polski i zapewne wówczas wprowadzono go także do szkoły. Pierwszą, dwuklasową szkołę dla dzieci tak polskich, jak i niemieckich zbudowano w roku 1817 przy obecnej ulicy Tkaczyka. Budynek rozbudowany pod koniec XIX wieku zachował się do dziś. Szkoła wybudowana następnie przy obecnej ulicy Sikorskiego spłonęła doszczętnie w roku 1940.

Poza szkolnictwem podstawowym powstawały także szkoły średniego stopnia. Najwcześniej, w roku 1861 powstaje Wyższa Katolicka Szkoła Żeńska założona przez siostry Urszulanki, a prowadzona później przez siostry Wincentki a Paulo, potem ponownie przez Urszulanki. One również założyły Żeńskie Seminarium Nauczycielskie. W latach 1877-78 zbudowano okazały gmach znany nam do dziś. W 1875 roku powstaje gimnazjum męskie, od 1879 roku na prawach Progimnazjum Państwowego w gmachu zbudowanym przy ulicy Strzeleckiej w roku 1894. Tam też mieściła się Szkoła Rolniczo-Handlowa.

Niepodległa

Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości po I wojnie światowej, całość szkolnictwa w mieście przejmują Polacy związani wcześniej z ruchem Młodokaszubów, mających pośród siebie wielu wybitnych obywateli, których nazwiska noszą dziś liczne kościerskie ulice. Powstają liczne polskie związki i stowarzyszenia, powstaje również ważne dla dalszego rozwoju społeczności polskiej pismo „Gryf”.

Po zajęciu miasta przez Hallerczyków 31 stycznia 1920 roku przeżywa Kościerzyna okres znacznego ożywienia gospodarczego i kulturalnego, a także sportowego. Choć rozwój urbanistyczny miasta nie przedstawia się w tym okresie imponująco, to po opuszczeniu miasta około roku 1920 przez większość Niemców, napływa do niego wielu Polaków, tak, że w roku 1939 mieszka ich już w Kościerzynie blisko 10 tys.

Czasy bólu i nadziei

Okres II wojny światowej i dla Kościerzyny jest okresem głęboko bolesnym. Mordy, wywózki, gehenna Stutthofu licznej ludności polskiej, upadek rodzimej działalności gospodarczej i oświaty.

Okres powojenny to zmuszone odtwarzanie rodzimej tkanki społecznej, zrujnowanej tradycji gospodarczej, a nade wszystko wartości rodzimej kultury i obyczaju. Nie był to przecież w tych dziedzinach okres łatwy. Jednak pracowitość, solidarność i przywiązanie do swego miasta wszystkich mieszkańców pozwoliło przetrwać i ten okres. W demokratycznej Polsce Kościerzyna odżywa. Mam nadzieję, że czeka ją dobra przyszłość. Ale to już nie jest historia, której fragmenty chciałem dziś Państwu przypomnieć.

Kazimierz Stoltmann



Ślad gotyckiego rozwiązania urbanistycznego miasta Kościerzyny przetrwał do dziś.

Sesja Rady Miasta

Pecunia non olet

Wykonanie budżetu w pierwszym półroczu tego roku, oraz dokonanie w nim zmian na najbliższe miesiące to główne tematy, którymi zajmowali się radni podczas ostatniej sesji.

Te właśnie sprawy zdominowały kolejną sesję. W pierwszej jej części kościerscy rajcy mieli okazję zapoznać się z realizacją budżetu w okresie pierwszego półrocza tego roku. Oczywiście

szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli oraz II liceum ogólnokształcącego. (o tych sprawach może również czytelnik przeczytać w wywiadzie z dyrektorem Biura Obsługi Placówek Oświatowych Andrzejem Stoppą, który drukujemy na str. 2)

Głównie na dodatki mieszkaniowe

Drugie miejsce pod względem wydawanych pieniędzy zajmuje dział opieki społecznej. W ciągu pierw-

zaspokajać wszystkich, najbardziej pilnych potrzeb. Warto jednak zaznaczyć, że do sierpnia przeprowadzono inwestycje na łączną sumę prawie 1,5 miliona zł.

Zmuszeni do cięć

Wspomniana trudna sytuacja finansowa spowodowała, że radni zmuszeni zostali do przeprowadzenia pewnych cięć w budżecie. Dotyczą one planów na najbliższe miesiące. Należy wspomnieć, że na trudności finansowe w samo-

Wartość kościerskich lasów...

... i zdrowej stosunkowo przyrody w naszym regionie potwierdza wyjątkowo obfity w tym roku wysyp grzybów, a szczególnie ich szlachetnych gatunków. Stwierdzić to może każdy przejeżdżający w tych dniach przez nasz teren turysta obserwując nawet z okien samochodu liczne i obfite w propozycje kramy i kramiki, które jak grzyby wyrastają przy uczęszczanych szlakach. Słowem - grzybów jest w bród.

Święto święto

„Święto grzyba” zorganizowano w Kościerzynie również po raz pierwszy, staraniem naszych ekologów,

władz miasta i Stacji Sanepidu w Gdańsku i Kościerzynie. W tym szaleństwie jest metoda! Bo skoro zgodnie z obowiązującą nas Strategią Rozwoju Ziemi Kościerskiej i Zaborskiej winniśmy możliwie najsukuteczniej promować przyrodnicze, a więc i turystyczne wartości naszej kaszubskiej części świata, to chwalenie się obfitością leśnego runa, w tym grzybów, jest jak najbardziej wskazane. Wiadomo przecież, że grzyby „na betonie nie rosną”, a właśnie w zdrowych i dobrze utrzymanych lasach, poza tym warto zdać sobie sprawę z tego, że szlachetne gatunki (a nawet kurki) są w całej Europie wysoko cenionym daniem i można na nich nieźle zarobić, tym bardziej, że w wielu częściach naszego kontynentu pozyskiwanie ich w naturalnych warunkach niemal zupełnie zanikło. Tegoroczne...

... wahnienie cen

na naszym rynku eksportowym nie powinno nikogo peszyć. Elementów na to się składających jest wiele i nie miejsce ani czas teraz by się w głębsze analizy wchodzić. Jedno jest pewne! - Jeżeli nasz potencjał pozyskania runa leśnego będzie znany, to po pierwsze przyjadą do nas ludzie, którzy zbierają je na własny użytek i dla własnej przyjemności, a więc turyści, którzy swą obecnością choć trochę przedłużą sezon, a ustabilizowanie się takiej opinii może spowodować zainteresowanie eksporterów. Nie chodzi tu o wyniki ekonomiczne znaczące, ale przecież stare przysłowie mówi „od grosza do grosza, a zbierze się brosza”, a nowsze powiedzenie, coraz popularniejsze na Kaszubach mówi „tyżką się najesz, a jedząc chochłną możesz się zadławić”.

(P.W.)



Na tej sesji nie było zbyt wielu obserwatorów spośród mieszkańców miasta. Mamy nadzieję, że jutro sala będzie pełna.

najbardziej interesujące wszystkich były wydatki i przedsięwzięcia z nimi związane. Do tej pory z miejskiej kasy wyasygnowano już 13 mln 763 zł.

Połowa środków na oświatę

Tradycyjnie jak w poprzednich latach najwięcej środków pochłonęły działania związane z oświatą i wychowaniem.

- W pierwszym półroczu kosztowała ona nas ponad 6 milionów - oświadczył skarbnik w Urzędzie Miasta Jarosław Laska. - Jest to ponad połowa wszystkich wydatków za omawiany okres. Na tę sumę złożyło się przede wszystkim funkcjonowanie

szkół sześciu miesięcy tego roku Urząd Miasta w tym zakresie przeznaczył 2,4 miliona zł. Warto zaznaczyć, że ponad połowę tej sumy stanowią wypłaty dodatków mieszkaniowych. Dokładnie jest to kwota 1,3 miliona. (o problemie mieszkaniowym piszemy szerzej na str. 8) Pozostała część wydano min. na usługi opiekuńcze oraz zasilki pielęgnacyjne. W ciągu omawianego okresu przeprowadzano i kontynuowano szereg inwestycji miejskich. Głównie dotyczyły one rozbudowy kanalizacji oraz naprawy nawierzchni drogowych. Brak odpowiednich środków finansowych, z którym boryka się obecnie nie tylko samorząd miejski ale również budżet centralny nie pozwala

urzędzie miejskim wpłynęła niższa realizacja dochodów, które prognozowano na ten rok. Zmniejszyły się min. wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych, ze sprzedaży mienia, z opłat skarbowych. Cięcia odbędą się kosztem administracji, która zostanie pozbawiona 185 tys. zł. Ograniczenia zaplanowano również w dziale transportu i łączności oraz gospodarki komunalnej. Pomimo trudnej sytuacji znalazły się środki, które zasilają funkcjonowanie instytucji związanych z kulturą oraz sportem.

Inne uchwały podjęte na tej sesji znajdzie czytelnik na str. 7.

(paw)



Te grzyby rosną naprawdę w kościerskich lasach.

RADA MIASTA KOŚCIERZYNA

ul. 3 Maja 9

Biuro Rady, I piętro pok. 17
tel. 686 84 32

Dyżury Członków Prezydium Rady

* Przewodniczący Rady - Kazimierz Stoltmann

Urząd Miasta, I piętro, pok. 17, tel. 686 84 32 w każdy poniedziałek,
w godz. 1000 - 1500

* Wiceprzewodniczący Rady - Mirosław Ginter

Urząd Miasta, I piętro, pok. 17, tel. 686 84 32 w każdy piątek,
w godz. 1400 - 1700

Dyżury Radnych w Urzędzie Miasta

I piętro, pok. 12, tel. 686 80 00 w każdy czwartek w godz. 1600- 1800
Istnieje możliwość przekazania spraw do radnych poprzez tel. 686 80 00
(po godz. 1530 - automatyczna sekretarka).

Wykazy imienne dyżurujących radnych podawane będą do publicznej wiadomości w okresach miesięcznych.

Harmonogram dyżurów Radnych w miesiącu październiku 2001r.

4.10.2001r.

Pan Troka Edmund
Pan Zemło Andrzej

11.10.2001r.

Pan Barton Krzysztof
Pan Brzeski Paweł

18.10.2001r.

Pan Cygert Eugeniusz
Pan Cyrzan Grzegorz

25.10.2001r.

Pan Czuryto Julian
Pani Drozdowska Celina

Drodzy czytelnicy!

Przypominamy, że redakcja Więści z Ratusza czeka na Wasze listy! Wiele stałych działów naszego biuletynu zostało właśnie przez czytelników zaproponowanych. Postaramy się zrealizować wszystkie Wasze sugestie i życzenia. Chętnie też weźmiemy pod uwagę propozycje tematów nowych, których być może na naszych łamach jest za mało. Nie stronimy też od słów krytyki. Przypominamy adres redakcji:

Więści z Ratusza - Urząd Miasta Kościerzyna -
Ul. 3-Maja 9 - 83-400 Kościerzyna

Słowniczek samorządowy

Dzisiejsza edycja naszego Słowniczka pomoże naszym czytelnikom poznać bliżej pojęcie inwestycji podejmowanych przez poszczególne samorządy, a więc realizowane w znacznym stopniu z płaconych przez nas podatków. Warto to wiedzieć, bo nie wszystko, co się na przykład buduje wokół nas jest inwestycją samorządową. Rodzaj takich inwestycji określają zwykle rygorystyczne przepisy prawne.

Inwestycje komunalne

Wspólna własność

Inwestycje jednostek samorządu terytorialnego są to wydatki na zakup lub wytworzenie materialnych składników majątku niezbędnych dla funkcjonowania i wykonywania zadań przez jednostki tego samorządu. Tyle zwięzła definicja! Właśnie realizacja koniecznych zadań wynikających z mocy obowiązujących przepisów wymusza na samorządach działalność inwestycyjną polegającą na zwiększeniu bądź modernizacji istniejących środków trwałych, bądź tworzeniu nowych, drogą ponoszenia nakładów finansowych. Jednostki samorządu terytorialnego, a więc i gminy miejskie, mogą zgodnie z prawem realizować programy inwestycyjne niezbędne do zaspokojenia potrzeb społeczności lokalnej. W ten zakres wchodzi np. tworzenie lub rozbudowa infrastruktury (między innymi ulic i ich nawierzchni, chodników itp.), ochrona środowiska, utrzymanie obiektów oświatowych, obiektów sportowych i innych, składających się na trwałą tkankę miasta, ogólnie dostępną wszystkim mieszkańcom. Chodzi tu więc w szczególności o to wszystko, co jest wspólną własnością wszystkich mieszkańców i im ma służyć i z tego powodu pozostaje pod zarządem władz pochodzących z wyboru lokalnej społeczności i instytucji powołanych do bezpośredniego sprawowania takiego nadzoru.

Czyjeś, ale...

Tu pamiętajmy, że wiele z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej bywa coraz częściej w rękach prywatnych i choć wówczas właściciele starają się, by korzystać z nich jak najwięcej ludzi, to jednak obowiązek ich utrzymania w odpowiednim stanie nie spoczywa na władzach miasta. Musi to robić sam właściciel. W takim przypadku władze samorządowe mają jedynie nadzór nad nimi o tyle, o ile dotyczy to na przykład bezpieczeństwa użytkowników. Przykładem mogą być np. prywatne domy wielomieszkaniowe z lokalami do wynajęcia. O ich stan techniczny zadbać musi właściciel, ale właśnie zgodnie z obowiązującymi normami, których przestrzeganie w wielu elementach kontrolują właściwe agendy władz samorządowych.

Planowanie

Przygotowanie planu inwestycyjnego jednostki samo-

rządu terytorialnego jest oczywiście częścią planowania długoterminowego. Chodzi o to, że wiele inwestycji musi być rozłożonych na lata z racji chociażby ich kosztowności czy dłuższych systemów technologicznych. Ale nie znaczy to wcale, że nie znajdują się one w corocznych planach w ramach rocznego budżetu. Elementy te powinny być odzwierciedlone w uchwałach proceduralnych w sprawie opracowywania i uchwalania budżetu samorządu.

Skąd pieniądze

Inwestycje samorządowe mogą być finansowane z następujących źródeł: bieżących dochodów, nadwyżek budżetowych z lat ubiegłych, pożyczek i kredytów bankowych długoterminowych, z zastrzeżeniem, że ich spłata wraz z odsetkami nie przekroczy 15 proc. planowanych dochodów, dotacji celowych otrzymywanych z budżetu państwa, środków otrzymanych ze źródeł pozabudżetowych, środków pochodzących od ludności w formie pieniężnej bądź w formie wkładu pracy własnej, środków od innych podmiotów, np. fundacji. Samorząd na inwestycje może także wyemitować obligacje.

Dzień powszedni

Zapotrzebowanie na inwestycje w większości samorządów przekracza dostępne za-

soby na ich sfinansowanie, dlatego samorządy często decydują się na skorzystanie z zwrotnych źródeł finansowania w postaci pożyczek, kredytów bądź obligacji. Oczywiście z zadłużaniem się wiąże ryzyko. Podstawowym ryzykiem dla samorządów w związku z zaciąganiem zobowiązań jest tworzenie zadłużenia na kolejne lata, które nadmiernie obciąży budżet. Może się okazać, że gmina (miasto) nie będzie w stanie sfinansować inwestycji w przyszłości, z powodu zaległego zadłużenia. W związku z tym należy przestrzegać ustawowych limitów dotyczących zaciągania zobowiązań. Wie o tym każdy dobry gospodarz terenu, a prawo w tej rozsądnej gospodarce winno pomagać. Zasadniczym aktem ustalającym wysokość środków przeznaczonych na inwestycje, oraz określenia źródła pozyskiwania środków finansowych powinna być uchwała organu stanowiącego, uchwalająca budżet na dany rok budżetowy wraz z Wieloletnim Planem Inwestycyjnym (WPI).

Jak do tego dochodzi

Tworzenie WPI poprzedzone jest niezbędnymi dokumentami analitycznymi, z których wynikają dokładne możliwości finansowe samorządu, czyli wielkość tzw. wolnych środków na inwestycje.

To właśnie dzięki wdrożeniu Wieloletniego Planu Inwe-

stycyjnego jednostka samorządu terytorialnego zyskuje narzędzie sprawniejszego zarządzania swoimi finansami oraz projektami inwestycyjnymi. Takie nowoczesne zarządzanie w znacznym stopniu może przyczynić się do pobudzenia rozwoju gospodarczego miasta, gminy czy regionu, oraz skutecznego wdrażania strategii rozwoju. Wdrożenie WPI pełni funkcję informacyjną o kierunkach inwestycji, planowanym terminie ich realizacji, oraz kosztach ponoszonych przez społeczność lokalną, pracowników administracji oraz inwestorów. WPI są wyznacznikiem kierunków podejmowanych działań i ich weryfikatorem.

Zyski

Opracowywanie i stosowanie w praktyce dobrze skonstruowanych wieloletnich planów umożliwia prognozowanie nie tylko potrzebnych zasobów finansowych, ale też i źródeł ich pozyskania. Ma to duże znaczenie zwłaszcza w sytuacji, gdy zgromadzenie środków musi być poprzedzone często czasochłonną i pracochłonną procedurą. Pozwala również na zmniejszenie ryzyka braku płynności finansowej, oraz na wybór optymalnych sposobów finansowania przez co dyscyplinując wpływ na całość polityki finansowej

Opracował
Piotr Lizakowski



Jedną z najpopularniejszych w mieście inwestycji obecnych jest przebudowa stadionu miejskiego, na którym gra swe mecze nasza Kaszubia-Lubiana. Wizyta Radnych Miasta na placu robót również wskazuje na znaczenie podjętych działań.

OBWIESZCZENIE

Zarządu Miasta w Kościerzynie
Kościerzyna, dnia 13 września 2001 roku
Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym /tekst jednolity - Dz. U. Nr 15 z 1999 r., poz. 139 z późniejszymi zmianami / oraz Uchwały Rady Miasta w Kościerzynie Nr. XL/324/01 z dnia 12 września 2001 roku
zawiadamiamy
o przystąpieniu do opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu miasta Kościerzyna - zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna - dotyczącego przeznaczenia działki nr. 159/14L obręb 5 przy ulicy Strzelnica pod zbiornik wód deszczowych oraz drogę.
Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do wyżej wymienionego planu. Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Miasta Kościerzyna, ul. 3 Maja 9, pok. nr. 14, w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszego obwieszczenia.
Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

UCHWAŁA Nr XL/324/01 RADY MIASTA W KOŚCIERZYNIE z dnia 12 września 2001 roku

w sprawie opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu miasta Kościerzyna - zmiany w planie ogólnym miejscowym zagospodarowania przestrzennego - dotyczącego przeznaczenia działki nr. 159/14L obręb 5 przy ul. Strzelnica

Na podstawie art. 12 ust. 1 i art. 31 ust. 3 w związku z art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym /tekst jednolity Dz. U. Nr 15 z 1999 r., poz. 139 wraz z późniejszymi zmianami/ oraz art. 18 ust. 2 pkt. 15 w związku z art. 14 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym /tekst jednolity - Dz. U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. z późniejszymi zmianami/ Rada Miasta w Kościerzynie uchwala, co następuje:

§ 1
1. Przyjąć przedstawioną przez Zarząd Miasta ocenę zasadności zgłoszonego wniosku o zmianę miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna.

§ 2
2. Na podstawie przedstawionego wyniku oceny oraz analizy zgłoszonego wniosku o zmianę miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna stwierdza się konieczność dokonania jego zmiany.

§ 3
1. Przedmiotem zmiany ogólnego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyny jest dokonanie zmiany w przeznaczeniu terenu działki nr. 159/14L obręb 5 przy ul. Strzelnica przeznaczony w aktualnym planie miasta pod tereny upraw polowych, przeznacza się pod zbiornik wód deszczowych oraz drogę.

2. Załącznik graficzny dotyczący działki wymienionej w § 2 ust. 1 stanowi załącznik nr. 1 do niniejszej uchwały.

§ 4
W zmianie miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna ustali się:

1/ przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania,

2/ linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi,

3/ zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny tej infrastruktury,

4/ lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów,

§ 5
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta w Kościerzynie

§ 6
Zobowiązuje się Zarząd Miasta do:

1/ ogłoszenia w gazecie lokalnej oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta na okres 14 dni o przystąpieniu do zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna,

2/ zawiadomienia na piśmie o przystąpieniu do sporządzania zmian planu organy właściwe do uzgadniania projektu planu, oraz Sejmik Województwa Pomorskiego.

§ 7
Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UCHWAŁA Nr XL/323/01 RADY MIASTA W KOŚCIERZYNIE z dnia 12 września 2001 roku

w sprawie zmiany Uchwały Nr. XXXVIII/302/01 z dnia 23 maja 2001r. w sprawie opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu miasta Kościerzyna - zmian w planie ogólnym miejscowym zagospodarowania przestrzennego - dotyczącego przeznaczenia działek: cz.dz. 172/48 obręb 3, dz. 159/14L obręb 5, dz. 163/9, dz. 95/6, dz. 95/7, dz. 95/8, dz. 95/9, dz.: od 1012 do 1021, dz.: od 1042 do 1105, dz.: od 1109 do 1128, dz. 150/7 i dz. 150/8 obręb 6, cz.dz. 181/7 obręb 7, cz.dz. 172/3, dz. 214/1 i dz. 214/2 obręb 9, cz.dz. 57/2 i dz. 80/4 obręb 10

Na podstawie art. 12 ust. 1 i art. 31 ust. 3 w związku z art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym /tekst jednolity Dz. U. Nr 15 z 1999 r., poz. 139 wraz z późniejszymi zmianami/ oraz art. 18 ust. 2 pkt. 15 w związku z art. 14 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym /tekst jednolity - Dz. U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. z późniejszymi zmianami/ Rada Miasta w Kościerzynie uchwala, co następuje:

§ 1
W § 2 ust. 1 Uchwały Rady Miasta Nr. XXXVIII/302/01 z dnia 23 maja 2001 r. skreśla się pkt. 2.

§ 2
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta w Kościerzynie

§ 3
Zobowiązuje się Zarząd Miasta do:

1/ ogłoszenia w gazecie lokalnej oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta na okres 14 dni o przystąpieniu do zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Kościerzyna,

2/ zawiadomienia na piśmie o przystąpieniu do sporządzania zmian planu organy właściwe do uzgadniania projektu planu, oraz Sejmik Województwa Pomorskiego.

§ 4
Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Wieści z Ratusza



78 rodzin lepiej zamieszka

Radni Miasta Kościerzyna odwiedzili 12 września nowoukończony budynek Kościerskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego (na zdjęciu), a 19 września nastąpiło wręczenie kluczy 34 rodzinom, które w nim zamieszkały. Podobna im radość czeka już w październiku kolejne 44 kościerskie rodziny. To sukces tak Zarządu Miasta, jak i KTBS. Ale...

...zadowolonych jest więcej...

...gdyż przy budowie trzech już komfortowych budynków znakomitą większość prac wykonały właśnie kościerskie firmy. Poza tym, dzięki tym inwestycjom wzrosła sprzedaż materiałów budowlanych i wielorakiego typu usług, świadczonych szczęśliwcom, którzy do tych mieszkań się wprowadzili.

Szczęście nowych lokatorów, którzy za zwyczaj po raz pierwszy w życiu mają „własny dach nad głową” - trudno wyceniać. Gdy zdamy sobie sprawę z tego, że ubiegłej jesieni było to samo udziałem dalszych 34 rodzin, to dopiero widać skalę sukcesu. Ale...

... to nie koniec

Gdy rozpoczynano w roku 1999 realizację śmiałego planu burmi-

stra Zdzisława Czuchy, inicjatora kościerskiego TBS, chęć zamieszkania w tego typu budownictwie wyraziło aż 318 rodzin! Część z nich jeszcze „czeka w kolejce”, ale działania Towarzystwa postępują szybko. Przypomnijmy, że od zakończenia spraw rejestracyjnych KTBS-u minęło zaledwie 2 lata i 7 miesięcy, a trzy budynki już stoją! Przedtem, przez 9 lat nie wybudowano w Kościerzynie ani jednego budynku komunalnego, a więc miasto nie uczestniczyło praktycznie w rozwiązywaniu problemów mieszkaniowych jego obywateli. Mniejsza w tej chwili o przyczyny, które są złożone, jednak fakt ten budzić może ważne refleksje. Dziś plany naszego TBS-u to kolejne budynki. Ta forma budownictwa mieszkani-



Radni odwiedzają mieszkania, które 19 września przekazano lokatorom.

wego, w porównaniu z innymi rozwiązaniami...

...jest tania

Do tej pory „wpompowano” w KTBS blisko 12 mln. złotych. W dużej mierze pieniądze te pochodzą z Banku Gospodarstwa Krajowego, są bardzo niskoprocentowane i dzięki realizacji długoplanowych planów inwestycyjnych w sposób wzorowy spora część kredytów jest umarzana, dzięki czemu znacznie spada koszt sa-

mych mieszkań. Ten ważny faktor lokatorskiego budżetu ograniczono jeszcze przez dokonanie „fuzji” z byłym Zakładem Gospodarki Mieszkaniowej, co znacznie obniżyło koszty administracyjne i koszty obsługi mieszkańców. Warto pochwalić się tu prostym porównaniem z sąsiednimi miastami, takimi jak Chojnice czy Kartuzy, gdzie koszty lokatorskie w podobnych budynkach są znacznie wyższe niż w Kościerzynie. Dodatkowo zwraca uwagę...

...wysoki standard mieszkań

...i porównawczo duże możliwości osobistej decyzji przyszłego lokatora na wyposażenie przyszłego mieszkania, co powoduje, że żyją oni potem nie w jednokomercyjnym, bezosobowym układzie, ale w mieszkaniach o indywidualnym, prawie osobistym charakterze. Budowane dotąd przez KTBS mają od 32 do 66,5 metra kwadratowego i róż-

nicowany układ. Ta spora rozpiętość powoduje, że wielu z oczekujących na możliwość uzyskania własnego dachu nad głową ma w czym wybierać, a więc można przypuszczać, że zainteresowanie taką inwestycją nie zmaleje. Wizyta naszych rajców w nowo wybudowanych mieszkaniach gwarantuje, że ich atrakcyjność na pewno będzie trwała nadal, bo przecież... „pańskie oko konia tuczy”.

(P.W.)